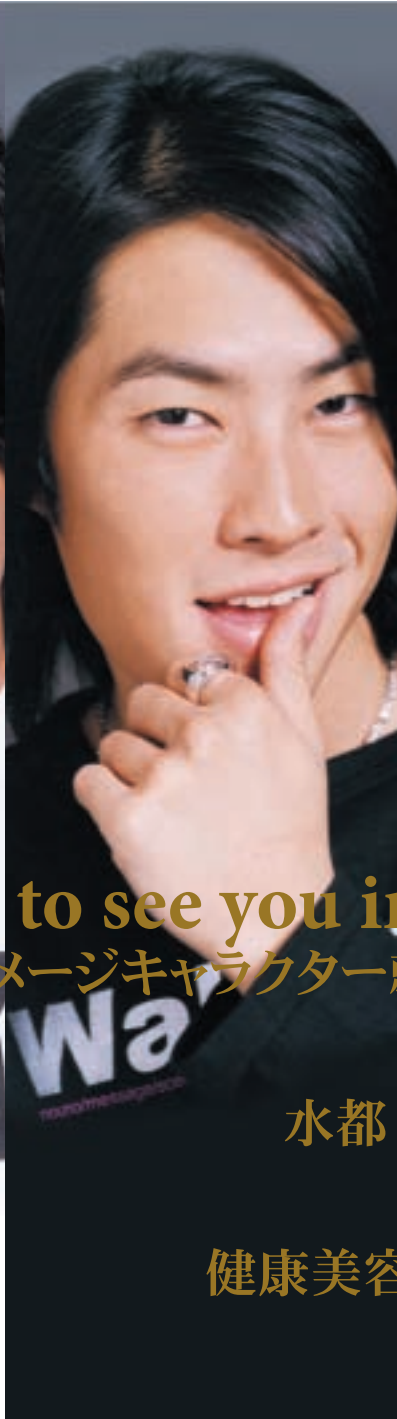
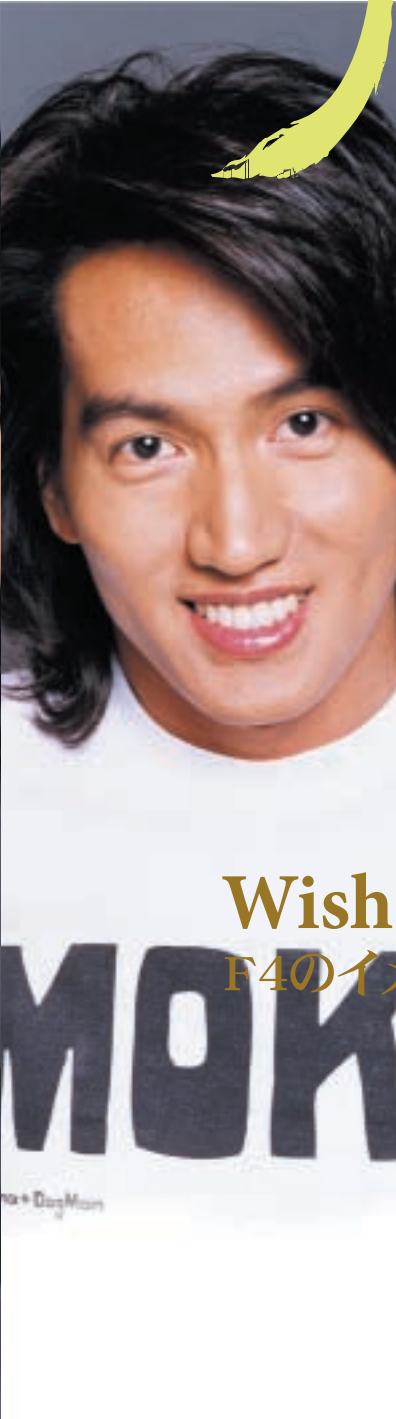


# 台湾

日本語版 第466号

## 観光月刊

2007 04月1日 発行



トピックス

**Wish to see you in Taiwan.**

F4のイメージキャラクター就任記者会見

ツアースポット

水都「高雄」夢時代

台湾体験

健康美容の一日コース



人道國際集團  
Jen Dow International



# 人道國際酒店 全面リニューアル



## 五つ星クラスの国際ホテルへ

高雄人道國際酒店はホテル経営のプロフェッショナル観光局鈕先鉞前副局長の指導のもと、全面的な改修・リニューアルを進め、五つ星級の観光ホテルへと邁進している。敷地2000坪余、建物は約5000坪。交通至便で、近くには澄清湖や国道1号九如インターチェンジもあり、高雄市の玄関口に位置している。10億円を投じた全面改装の結果、ロビーも一新し、両脇にそそりたつ金箔の円柱を中心に、ホール全体が金色に光り輝いている。一階の人道素菜百匯レストランは400坪、二階の潮粵軒中華レストランは600坪余、本場潮州、広東料理と香港飲茶を提供。地下には50卓以上の大宴会場、500人収容の大小会議室を配置。10-12階の客室も全面リニューアル。居住空間を拡張し、国家基準を満たす防火建材を採用するなど、さまざまな安全検査に合格している。室内には液晶テレビ・ブロードバンド・海外直輸入の高級インテリアをご用意。中でもミニスタースイートは約35坪の広さで、部屋にはサウナ、ジャグジー、42インチ液晶テレビが設置されている。エグゼティブスイート・ファミリースイートは約20坪。大型バスタブにシャワー設置。ビジネスルームは約10坪という広々とした室内に高級家具とフランス製のベッド配置。すべての部屋に活力養生朝食つき。女性SPA館はシンガポールからアドバイザーを招聘。フランス有名ブランド製オイル使用。快適な環境でオリジナルなSPAを満喫でき、美容にもストレス解消にも最適。





TaipeiEYE

# 臺北戲棚

傳統表演藝術觀光劇場

## 開演時間

每週金、土曜日 夜8時開演

## 開演場所

台灣水泥大樓【士敏庁】：台北市中山路二段113号(錦州街の交差点)

## チケット購入方法

観劇料：NT\$880(大人、子供均一料金)

または【タイペイ・アイ】劇場窓口にて

お問い合わせ直通電話：886 2 25682677

エラ・チケットサービス：<http://www.ticket.com.tw>

**10人以上またはJCBカードでチケット購入の方には10%割引サービス!**

## 主催



辜公亮文教基金會  
The Keo Foundation

## 後援



中華民國行政院文化建設委員會  
The Council for Cultural Affairs, R.O.C.



中華民國交通部觀光局  
Tourism Bureau, Ministry of Transportation  
and Communications, R.O.C.



台灣水泥公司  
Taiwan Cement Corporation



中國信託商業銀行文教基金會  
The Chinatrust Commercial  
Bank Foundation

臺北戲棚  
TaipeiEYE

台北市中山北路二段113號  
113 Zhongshan North Road, Sec. 2, Taipei  
Tel 886 2 25682677 Fax 886 2 25682335  
<http://www.taipei-eye.com>



# 更新 更用心

4月1日よりJAAはワンワールドに加盟しました。

日本アジア航空は、更に快適、更に便利、更にお得。



日本アジア航空

予約番号：0800-065151





## 台湾観光協会会刊

会長：張學勞  
 名誉会長：嚴長壽  
 副会長：李清松、林清波  
 発行人：張學勞  
 編集顧問：曾前訓、戚国福、陳映廷  
 発行所：財団法人台湾観光協会  
 住所：台北市民権東路2段9号5F  
 TEL：886-2-2594-3261~4  
 FAX：886-2-2594-3265  
 E-mail：tva-fifi@umail.hinet.net  
 Website：http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
 住所：日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
 川手ビル3F  
 TEL：81-3-3501-3591~2  
 FAX：81-3-3501-3586  
 E-mail：tokyo@go.taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
 住所：日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
 3号6F  
 TEL：81-6-6316-7491  
 FAX：81-6-6316-7398  
 E-mail：tbrocosa@pop02.odn.ne.jp

制作：視野国際文化事業有限公司  
 董事長：嚴立  
 社長：虞炳昌  
 總經理：蔣雯  
 総編集：柳本通彦  
 企編総監：朱自謙  
 企編副総監：尹銘菁  
 編集：段友漢、鄭靖瑜、呂依臻、蘇曉晴  
 特約作者：葉英晋、吉岡生信  
 翻訳者：安西迪子、広野美賀子  
 デザイン主任：王婷婷  
 デザイン：范文禎、陳麗琼  
 営業部：蔡欣儀、呂麗君、王筱菁  
 発行部：劉乃甄、王柏森  
 財務部：蔡慧君、嚴寬行  
 法律顧問：興陽法律事務所陳隆弁護士  
 住所：104台北市復興北路2号10F-5  
 TEL：886-2-2711-5403  
 FAX：886-2-2721-2790  
 E-mail：edit@tit.com.tw  
 Website：http://www.tit.com.tw  
 印刷：欣佑彩色製版印刷股份有限公司  
 住所：台北縣中和市立德街26巷17号7号  
 TEL：886-2-2225-2513  
 FAX：886-2-2225-2519

行政院新聞局出版事業登記証號碼局版台誌第  
 4388号  
 中華郵政台北字第3405号執照登記為雜誌交寄

「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の皆様  
 に台湾の観光地・文化を始め、イベント  
 や業界情報までバラエティーに富んだイン  
 フォメーションをお届けしております。

中華民國交通部觀光局  
 E-mail：tbroc@tbroc.gov.tw  
 http://taiwan.net.tw

台湾観光月刊は財団法人台湾観光協会と  
 視野国際文化事業有限公司の共同出版で  
 同誌の文、図の著作権は双方で共有します

# 台湾 観光月刊

創刊日期：中華民國56(1967)年8月25日  
 發刊日期：中華民國96(2007)年4月1日  
 日本語版第466号 定価：NT\$120

## 目次

かつて団体さんが観光バスでめまぐるしく名所をまわるツアーが主流だった。それに較べて、ちかごろの海外旅行は大きく様変わりしたようだ。「生態の旅」につづいて「養生の旅」さらに「美容の旅」も登場する時代になった。観光雑誌にスパ、マッサージ、ヘアメイク、ネイルケアといったカタカナが踊っている。いま市内をガイドブックの地図を片手に歩いているのは例外なく日本のカップルや家族連れである。まるで隣町に遊びに来たように足取りも軽い。

文/柳本通彦 写真提供/SONY BMG Music Entertainment (Taiwan)

トピックス

## 02 Wish to see you in Taiwan. F4 のイメージキャラクター 就任記者会見



## 05 2007観光節慶祝大会

## 06 2007台日文化観光交流年

ツアースポット

## 08 水都「高雄」夢時代



高雄は「水都」と呼ばれる。瑞々しい南国の風光いつばいの港町である。ここに、台湾南部では初めての国際的ショッピングセンター「夢時代」がいよいよグランドオープンする。「高雄多功能経貿園」に位置し、高雄市の主要商圏・高雄国際空港・高雄港・国道1号・新交通システム駅からのアクセスも便利で、東南アジア最大のショッピングモールの誕生である。

## 14 台北国際トラベルフェア 高い効果と収益が業者に人気

シリーズ台湾高速鉄道

## 16 高速鉄道でGO!

嘉義、台南を紹介

台湾体験

## 22 台湾健康美容体験の一日コース

台湾のファッション文化は日本の感覚や理念の影響を受けて発展してきた。それは店内のインテリアやサービスに表れている。日本人観光客にとって、それは一つの安心感となろうし、なにより価格が安いのが魅力だろう。一方、伝統の中華文化のうえに西洋の薫陶を受けた結果、台湾の健康美学は多様、多彩な内容を持つにいたったともいえる。



インフォメーション

## 25 2007台湾各地で開催される行事

## 26 文芸プログラム

## 28 業界短信&とっておき「情報」

## 30 業界短信&とっておき「食泊・ヘルシー」

## 36 ホテルリスト

# Wish to see you in Taiwan.

## F4のイメージキャラクター就任記者会見



来日そうそうの記者会見に望む左から言承旭（ジェリー・イェン）呉建豪（ヴァネス・ウー）朱孝天（ケン・チュウ）周渝民（ヴィック・チョウ）



F4来日！成田空港には大勢のファンが押し寄せた





委任状は台湾を形どったガラスの盾。局長と晴れの記念撮影

2007年は「台日文化・観光交流年」に指定された。それを受けて、人気アイドルグループF4(呉建豪ヴァネス・ウー・周渝民ヴィック・チョウ・朱孝天ケン・チュウ・言承旭ジェリーイエン)は台湾政府観光局の依頼を受けて観光大使に就任した。

3月6日には日本へキャンペーンに向かったが、空港にはベ・ヨンジュンのときを上回る4000人のファンが

つめかけた。7日にパークハイアット東京で開催された記者会にも200近いメディアが駆けつけた。

観光局頼瑟珍局長、台湾観光協会張學勞会長、駐日代表処陳鴻基副代表も記者会に出席し、それぞれ政府と業界を代表して台湾観光をアピールした。頼局長は、「今年は台日文化観光交流年にあたり、F4に台湾観光大使を引き受けてもらってたいへん感謝している。台湾と日本の中で築いてきた交流の歴史をさらに

F4は、台湾出身のアイドルグループ。2001年に少女マンガ「花より男子」が台湾でドラマ化された作品「流星花園」で、登場人物・F4を演じた4人によって結成され、アジアでは大変な人気を獲得している。日本では女性を中心に知名度・人気が高い。



株式会社JTBを表敬訪問した頼局長ら一行



ユナイテッドツアーズ(UT)を訪問した台湾代表团。

発展させていきたい。昨年は116万の日本の方々が台湾を訪れた。将来は台湾が日本の最大の出国先になれるよう努力したい。台湾は美食の殿堂であり、買い物の楽園であると同時にF4の故郷である。F4を通じて台湾の魅力・台湾の特色・台湾の人情を日本の友人たちに伝えたい。近年、台湾高速鉄道の開通・故宮博物院の改修・雪山トンネルの完成と観光面でビッグニュースが続いた。ぜひ新しい台湾を体験してみしてほしい」とアピールした。

観光局は、東京・大阪・韓国ソウルの三大都市で業者説明会を連続開催する予定である。それぞれの地元業者と話し合っ将来の戦略を仕上げていく計画だ。

「流星花園花より男子」で一躍日本のヤングのアイドルとなったF4、今年度も日本でドラマを制作する準備が進んでいる。記者会において、4月22日に台湾大学総合体育館で国際歌友会を開催すると発表された。主催者では5000名のファンが日本から訪れると予測している。

近年、F4のメンバーは独立して活動する機会が多くなっており、今回同じドラマに出演することは、とくに注目を集めており、台湾の「美景・個性・友誼・品質」を世界の友人に紹介する絶好の機会ともいえる。

台湾でお薦め的美食あるいはスポットについて、4人それぞれの見解は異なるようだ。呉建豪は蓮霧(アップ

ルフルーツ)・芭樂(グアバ)・バナナ・蕃茄夾蜜餞(プチトマトに果物の甘露煮などを挟んだもの)・芒果冰(マンゴーアイス)などのフルーツ類、朱孝天は「猪油拌飯(豚脂ごはん：白飯に豚油をかけたもの)」を推薦する。庶民的な料理であるだけに、それぞれの地方によって調理法も味も異なるところが魅力という。観光スポットでは、言承旭はリニューアルした故宮、周渝民は世界最高層の台北101ビルや彼の故郷の宜蘭をコースに入れて欲しいという。また誠品書店がお気に入りというのは呉建豪である。

今回の日本行で、F4はこの記者会のほかにフジテレビの人気番組「SMAP×SMAP」にも出演した。SMAPとの夢の共演は4月に放送される。日本からの旅客は2005年に初めて百万人を突破し、その翌年には116万1489人に達した。新しい連続ドラマを通じてF4の魅力がさらに発散されれば、台湾観光の市場はさらに裾野を広げるものと期待されている。

文/呂依臻 圖/交通部観光局・Sony Music提供

#### 観光局関連サイト：

<http://www.f4ever.org/EVENT/Valentine/japanese/index.asp>

#### 台湾観光イメージキャラクタープレミアムイベント

Wish to see you in Taiwan

開催期日：2007年4月22日(日)

会場：台湾大学総合体育館



大阪日亜会垣端会長らと懇談する頼局長



大阪でマスコミのインタビューを受ける頼観光局長



東京帝国ホテルで業者との懇談会開催



## 台湾観光業者の奮闘に感謝

## 2007観光節慶祝大会盛大に開催

台湾政府観光局主催の恒例の「観光節慶祝大会」が3月2日に挙行された。観光立国に力を入れる政府からは蔡堆交通部長、賴瑟珍観光局長らが出席したほか、蘇貞昌行政院長(首相)もプレゼンターとして登場し、日頃台湾観光推進の原動力となっている業界の従業員に謝意を表すとともに、貢献のあった団体や企業を表彰した。

## 2007年度の目標は375万人

蘇貞昌行政院長は、あいさつのなかで、交通部および観光局の努力を称え、台湾観光業界の貢献に謝意を表明した。観光業は世界の潮流の変化をもっとも敏感に反映する産業であり、台湾という存在を世界に認識してもらってもっとも有効な手立てである。観光客倍増には、治安・交通など各方面での品質向上が不可欠であり、交通部および観光局では観光業界と密切に連携して、環境改善に取り組んでいる。行政院としても「優良なる旅行生活環境の構築」・「市民へのサービス第一」を施政理念として、「政府は年中無休」をモットーに、台湾観光を国際舞台へと押し出していく決意である、と述べた。



台湾観光貢献獎が行政院吳豊山政務委員(中)から贈られる

蔡堆交通部長は、この間さまざまな困難を乗り越えてきたおかげで、2006年度、台湾の交通は大きく前進した。国際水準に匹敵する国道5号および高速鉄道の開通はその象徴である。これを好機として、業界・官界・学界が一体となって観光資源を有効に使い、台湾ならではの魅力あふれた商品を打ち出していきたいと挨拶した。

また賴瑟珍観光局長は、観光に携わる業者が一致して「善」の力量を発揮し、品質向上に取り組んで、2007年度、來台旅客375万人、成長率7%、4000億元の生産高を目標に向けて奮闘する決意を表明した。

観光節慶祝大会においては、この一年の観光事業に対する努力に感謝して、とくに貢献のあった業者を表彰した。

## 2007年観光節慶祝大会台湾観光貢献獎受賞者

JTB	(株)JTB西日本海外旅行団体販売部
UT	(株)農協観光旅行社西日本営業本部
アジア旅行開発	Hana Tour(韓国)
TABIX	Freedom Tour(韓国)
京王観光	立栄航空ソウル支社(韓国)



左から賴局長、蘇院長、蔡部長

日台間は地縁や人文歴史の関係から、双方の往来は頻繁であり、現在双方はともに自由、民主、人権を尊重する近代国家でもあり、関係は更に密接になっている。2007年を「台日文化観光交流年」と定め、日台文化、観光、学術、芸術、体育を通し、双方で柔軟性のある交流を促進し、日台双方の関係をより深くめていく。

# 2007台日文化観光交流年

## 羅福全亜東関係協会会長に聞く

**総** 統府近くの外交部(外務省に相当)庁舎に亜東関係協会会長の事務所がある。亜東関係協会とは1972年に日本と国交を断絶した中華民国(台湾)が貿易、経済、文化などの交流面で従来通りの関係を保ちつづけるために設立した実務機関。

今回はその亜東関係協会の会長を務める羅福全氏に『2007台日文化観光交流年』と日台交流についてお話を伺った。早稲田大学のOBで亜東関係協会の日本での出先機関である台北駐日経済文化代表処の代表を務めたこともあり、人生のほぼ三分の一を日本で過ごしたという羅会長。終始笑顔を決やさず、冗談なども交えながら、流暢な日本語で熱く日台交流について語っていただいた。

### 交流情報の集約

今年一年間の日台交流のイベントや催し物など70件近くが掲載されている『2007台日文化観光交流年』のパンフレット。絵画展などのほか、ヨットレースなどのスポーツ、映画祭、祭りなどもある。

「日台の交流は観光だけにとどまらず、これまでもコンサート、物産展などのイベントや催し物のほか、美術展、伝統芸能の公演など文化交流もあったが、それぞれ主催者が違って情報がバラバラだった。今年は亜東関係協会がこれらの普段やっている日台交流の情報を一つに集約し、全体像を見やすくした」と羅会長は説明する。

最近、故宮博物院がリニューアルオープンしたが、先日この野外特設舞台で能が上演された。羅会長は「台湾の椰子の木の下で楊貴妃という中国を題材にした演目の日本の能が鑑賞できるというのは日台交流があってこそもの」と語る。

そして台湾が生んだ日本画の巨匠、陳進の絵が好きだという羅会長。絵になっている高雄の国家森林公園までわざわざ出向いたというほどの熱の入れようだ。陳進は台湾女性として初めて日本へ留学して美術を学んだ日本画家。昨年は陳進の生誕100年を記念して渋谷区立松涛美術館、兵庫県立美術館、福岡アジア美術館で展覧会があった。このような交流は年々増えているという。

### 交流は地方の時代に

ようやく開通した台湾高鉄(台湾新幹線)。「これまで台湾を訪れる日本人の七割以上が台北にしか滞在することがなかったが、台湾新幹線が開通したことで、台湾中南部へのアクセスも便利になった。これからは台北以外の地方を訪れる日本人観光客も増えるはず」と羅会長は予測する。

また元々チャーター便しか飛んでいなかった札幌、広島、仙台の各路線が定期便になったが、ここ数年でチャーター便は増加の傾向にある。羅会長は「七年前のチャーター便は年間900便程度だったが、昨年は約3000便にまで増加。岩手県の花巻空港、石川県の能登空港など地方都市への便が目立っている」と説明する。

**亜東関係協会**  
台湾と日本の関係は深く、貿易、経済、技術、文化などの交流面で今まで通りの関係を保ちつづけるための実務機関として、1972年12月、台湾側に「亜東関係協会」、日本側に「(財)交流協会」を設立した。そして、亜東関係協会と交流協会は、相互に在外事務所を設置する取り決めに調印した。

**羅福全**  
1935年生まれ、台湾嘉義市出身。早稲田大学と米国ペンシルバニア大学で開発経済学を学び、国連に勤務し、中国大陸やアジアの環境問題などの研究を続けてきた。在日年数は二十年に及び、日本の学者らと交流の深い知日派である。2000年に台北駐日経済文化代表処代表に就任し、2004年亜東関係協会会長に就任し、現在にいたる。





さらに「台湾のデパートなどでの地方の物産展も増え、地方からの観光誘致なども増えた。昨年一年間だけでも約300団体の代表が亜東関係協会を訪れた。また例を挙げると人口十万人程度の長野県飯田市に昨年一年間だけで3500人の台湾人が訪れた」と台日交流が地方の時代に突入したことを強調した。

## 20世紀は近代化の100年

日台交流は文化、観光だけにはとどまらない。九月には「植民地と近代化—日本統治時代の台湾を考察」というテーマで台日学術交流国際会議も開催される。羅会長はこの学術会議にも触れ、「20世紀の台湾は近代化の100年だった」と言い切る。

「日本統治時代には台湾人に対する差別待遇があり、台湾各地で住民の反抗などがあったものの、鉄道の敷設、ダム建設、教育制度の確立など台湾の近代化の基礎が築かれた。そして戦後は台湾が自分自身で工業化と民主化の道を歩んだ」と20世紀の台湾を振り返り、「日本統治時代の良かった点、悪かった点を現代の視点で客観的に検証するのがこの学術会議」と続けた。

また日本統治時代にともに学んだ師弟の同窓会がいまだに続いている。教師は日本人、生徒は台湾人ということが多く。「70代のおじいさん、おばあさんが80代の先生を台湾に招いて当時を懐かしむ。こういった草の根交流もたくさんある」と羅会長は語った。



## 台湾を知ってもらいたい

様々なイベントや催し物が目白押し『2007台日文化観光交流年』。「日本と台湾の豊かな文化と人との交流を通じてもっと日本人たちに台湾を知ってもらいたい」というのが羅会長のねがい。

最後に羅会長に日本のみなさんへのメッセージをお願いしたところ「台湾を訪れる外国人観光客の約三分の一が日本人。逆に台湾に一番身近な国も台湾で日本人が大好きな人も少なくない。新幹線も開通したので、是非日本の方に台湾の隅から隅まで見ていただきたい。また、日台双方の交流がさらに深まることにも期待している」と語った。

## 日本語を話せるが台湾人

国連での勤務歴もあるという羅会長。お堅い人ではないかというイメージが強かったが、ご本人は至って気さくな方だった。

非常に印象的だったのが「台湾には日本語が話せる人が大勢いますが、彼らは日本人じゃない、台湾人なんです」という言葉。相手が日本語を話せるとついつい日本人と話しているつもりになってしまいがちだが、気を付けたいものだ。

文/吉岡生信 図/吉岡生信、呂依臻

### 2007台日文化観光交流年

主催機関：亜東関係協会  
協賛機関：外交部、教育部、僑務委員会、行政院新聞局、国立故宫博物院、行政院青年輔導委員会、行政院文化建設委員会、行政院原住民族委員会、行政院体育委員会、交通部觀光局、台北駐日経済文化代表処、(財)台湾観光協会  
HTTP://www.mosa.gov.tw

### 2007年4月以降台湾で行う活動計画一覧

詳細は外交部のグローバルネットワークをご参照願います  
(<http://www.mofa.gov.tw>)

日時	活動名称	場所
4/1-4	東京少年少女合唱団 台湾コンサート	4/1高雄市至德庁 4/3台北国家音楽庁 4/4台南県立文化センター
4/8-15	2007年アジアジュニアテニスチャンピオンシップ	彰化
4/22	F4のファンミーティング	台北
4/28-6/24	日本長崎平戸市松浦史料博物館が台湾にて大航海時代国際文物史料展を開催	4/28-5/27台南延平郡王祠 6/9-24台北歴史博物館
4/29	日台友好親善国際ヨットレース	宮古島—基隆
5/4-5	ブラックボックス講座コンサート 詩情の生き生きとした美しさ—京都	台北国家戯劇院実験劇場
5/15-31	日本静岡物産展	台北
6/9-10	2007統一カップ鉄人トライアスロン国際招待大会	日月潭
7/3-26	日台国際紙工芸展	台北
7/5-9	日、台、韓国際ボクシング招待大会	台北
8/1-5	台北国際柔道オープン・2007Taipei Open Judo	台北
8/4-19	第29回ジョーンズカップ 男・女バスケットボール招待大会	台北
8/13-20	2007年 世界女子バレーボール大賞	台北
8/28-9/5	2007年 第7回アジアジュニアベースボール大会	台北
9/8-9	日台学術交流国際シンポジウム 植民地と近代化—日本時代の台湾を考察	台北国家図書館国際会議庁
9/15	日台交流会 学生作品フェスティバル	台北
9/16	松下耕 & Brilliant Harmony	台北国家音楽庁
10/20-21	加山雄三コンサート	台北国際会議センター
10/25-29	第12回 日華書道交流セミナー	台北国父紀念館
10/28	堤剛チェロ独奏会	台北国家音楽庁
10月	日台親善囲碁大会	台北
11/3	2007年 太魯閣国際マラソン大会	花蓮
11/4-20	第37回 野球ワールドカップ	台北
11/17-18	日本の郷土芸能交流協会訪台	台北
11/25	台北映像フェスティバル及び金馬賞	台北
12/6-14	第24回アジア野球選手権大会	台中
12/14-17	台北国際トラベルフェア(ITF)	台北世界貿易センター
12/14-17	大相撲台湾高雄巡業場所(暫定)	高雄
12/15-16	第5回 祭リイン台湾2007(暫定)	台北
12/16	2007台北市国際マラソン大会	台北
12月	日本の高校生、台湾への国際修学旅行 拡大シンポジウム開催	台北

# 水都・高雄 夢時代



## 東南アジア最大のショッピング



高雄は「水都」と呼ばれる。瑞々しい南国の風光いっぱいの港町である。ここに、台湾南部では初めての国際的ショッピングセンター「夢時代」が5月12日にいよいよグランドオープンする。「高雄多功能経貿園」に位置し、高雄市の主要商圈・高雄国際空港・高雄港・国道1号・新交通システム駅からのアクセスも便利で、東南アジア最大のショッピングモールの誕生である。

### 夢時代-輝く南台湾の星

夢時代ショッピングセンターは米国の著名なRTKL建築士事務所の設計で、自然・海洋・生活が一体となった見事な空間を作り出している。前面には藍鯨館と称されるクジラをモデルにした建物、後方には九階建ての本館。二つの建物は連絡通路で結ばれ、名勝太魯閣峡谷をイメージして、日光の滝が降り注ぐ趣向もある。

夢時代の敷地は12万1千坪、うち7万8千坪が売り場で、3561台収容の駐車場もある。買い物・レジャー・文化・飲食を兼ねた多機能の生活空間である。本館屋

上には懐かしい屋外遊園地。ランドマークはキティをキャラクターに『高雄之眼』と命名された観覧車。高さ102.5mで、台湾で唯一海の景色が眺められる優れものだ。

内部は、水・花・自然・宇宙という四大テーマをもとに設計されている。例えば、1階のブティック街は花がいっぱい。床から天井まで花卉が素材として取り入れられている。ここには阪急デパート・米国Cinemark・英国Marks & Spencerなど世界各地から600軒





# ショッピングモール誕生

## 夢時代ショッピングセンター(5月12日開幕)

高雄市前鎮区中華五路789号 Tel : (07)973-3888  
(多功能経貿園内) <http://www.dream-mall.com.tw>

### シャトルバス:

左営高铁前発(30分に一本)  
高雄駅前発(20分に一本)  
五福路百貨前発(25分に一本)  
月曜-木曜11:00-22:00  
金曜11:00-22:30  
土曜および祝日10:30-22:30  
日曜10:30-22:00

### 観覧車

一周: 15-18分  
車台: 計36台。定員6人  
料金: 未定  
営業:  
月曜-木曜11:00-24:00  
金曜11:00-1:00  
土曜および連休10:30-1:00  
日曜10:30-24:00

の専門店が進駐している。

買い物以外に、重視されているのが、全体の四分の一を占める飲食部門。B2の小吃街、7階の唐人街には台湾・中華料理のほか多国籍の名店が並ぶ。藍鯨館の2階は台湾特色館で、故宮・奇美などの博物館、伝統の人形劇にまつわる商品が集合している。本館8・9階にはアミューズメントフロア。なかでも注目は北海道から設備を運んだという「氷博物館」。零下20℃の楽園が南台湾に一服の清涼剤をもたらしてくれる。「夢時代」は台湾で最初の海に隣接したショッピングモールでもある。



台北

新竹

知本

礁溪

典雅漂う伝統的な風格と、  
現代的な洗練されたサービスの融合  
ホテル・ロイヤルグループ  
は暖かいおもてなしの心で、  
お客様のお越しをお待ち申し  
上げております。

 hotel royal group  
老爺大酒店集團

### ホテル・ロイヤルグループ

 台北 Tel: 886 2 2542 3266  
新竹 Tel: 886 3 563 1122  
知本 Tel: 886 89 510 680  
礁溪 Tel: 886 3 988 6288

## 水辺のスポット

高雄は「水都」「港都」と呼ばれるように、海・港・河・湖と水に親しむスポットが少なくなく、南国らしい風情に潤いを与えている。

## 海辺の散策

高雄の西部旗津(チーチン)一帯は海に親しむには格好の場所である。市内からフェリーに乗れば、旗津海岸公園・風車公園・海水浴場・旗津砲台・高字塔といった魅力満載の対岸の島へ運んでくれる。

約45ヘクタールの海岸公園には、海水浴場・自然生態ゾーン・バギーゾーン・景観歩道などの施設が点在し、早暁や黄昏時がとくに美しい。付近の海産街では一皿一律100元の海鮮料理屋が人気を集めている。人力車をチャーターしたり、自転車を借りたりして、高字塔までの散策を楽しもう。館内では高雄港の歴史や商船・軍艦が紹介されており、台湾人作家の絵画などが展示されている。

市内の夕陽のスポットといえば、西子湾。北に万壽山、南に旗津半島を望む恵まれた環境で、恋人たちの語らいの場となっている。付近に中山大学があり、学生街の雰囲気も漂う。

## 打狗英国領事館

打狗(ダーゴウ)英国領事館は、西方と東方の技術と美が融合した優美な建築で、台湾最初の洋館といわれている。1865年に英商天利洋行が建設した。欧風のルネッサンスムードいっぱい、現在2級史跡に指定されている。

西子湾向かいの山腹にあって、大型商船が出入りする港が一望できる。黄昏時、右手に真っ赤な夕陽、左手に灯りがともり始めた高雄市の全景を眺めながらのコーヒーも格別。館内には高雄市の史実を物語る展

示があるほか、領事館時代から残る監獄跡も見学できる。

建物は現在、レストランとして利用・開放されていて、英国領事コース料理や英国風アフタヌーンティなどが看板メニュー。さらに夜間はイブニングティにも挑戦してみたい。第一層は海と陸の幸サラダ、第二層はポークパイ、第三層はフルーツにデザートという豪華なトレイが登場する。

### 打狗英国領事館

高雄市鼓山区蓮海路20号(国立中山大学正門右側の山頂)

Tel : (07)525-0007

Fax : (07)525-0012

アクセス：高雄駅から柴山観光バスに乗って中山大学正門前下車。右手の階段を経て領事館まで約7分。

<http://www.khhuk.org.tw/>

## 河辺の散策

京に鴨川があるように、一つの町にとってその中心を流れる川の存在意義は大きい。高雄にとって愛河の使命もまた同様である。全長12キロの愛河は、上流で灌漑用に利用されたあと、市内の中心部をゆったりと流れ、最後は高雄港に注ぐ。

愛河でもっとも美しい部分は、七賢路から五福路までで、その間にはおおくのカフェテラスが営業している。麗らかな陽光を浴びながら、あるいは星空を眺めながら、歓談・散策する市民の姿が心地よい。河畔では、ときに大道芸人や似顔絵描き、ミュージシャンが登場して、我々の眼を楽しませてくれる。

町に灯りがともり、ネオンが川面に映る頃、「愛之船」の船着場に行列ができる。ナイトクルーズは約半時間。船長の解説付きで、ときに鷺の姿を見ることがある。付近に音楽館・電影図書館・天主教玫瑰堂などのスポットがある。





愛河



打狗（高雄）英国領事館跡

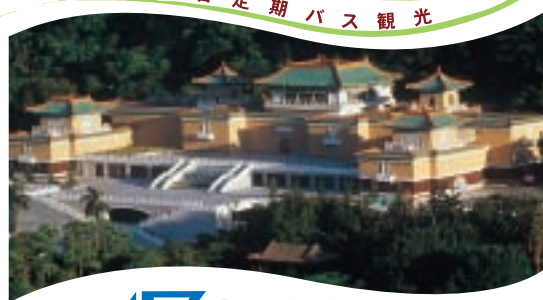
# Tour Taiwan!

台湾毎日定期バス観光

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3～5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1.台北市内観光         | NT\$800   |
| 2.台湾高砂族部落烏來観光    | NT\$1,200 |
| 3.台北夜の観光         | NT\$1,200 |
| 4.基隆港・野柳・北海岸公園観光 | NT\$900   |
| 5.民俗芸術観光         | NT\$1,000 |



## 宏祥旅行社

住所：台北市松江路190号4F  
 TEL: 886-2-2563-5313・2563-4621・2541-6785  
 FAX: 886-2-2563-4803・2531-1353  
 E-mail: edisons@ms6.hinet.net  
<http://www.edison.com.tw>

- |                                |            |
|--------------------------------|------------|
| 6.陽明山—山水と秘湯の半日コース              | NT\$1,200  |
| 7.九份・東北角海岸観光                   | NT\$1,000  |
| 8.ヘルシー&文化の旅                    | NT\$1,200  |
| 9.花蓮タロコ大理石峡谷観光                 | NT\$4,900  |
| 10.台湾2日東部海岸・太魯閣國家公園観光          | NT\$7,800  |
| 11.台湾2日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港          | NT\$5,400  |
| 12.墾丁國家公園・高雄市内・花蓮・太魯閣<br>3日間観光 | NT\$11,700 |
| 13.台湾一周4日間観光(宝島の假期)            | NT\$14,300 |
| 14.台湾一周5日間観光                   | NT\$14,600 |

### 高雄市孔子廟

高雄市左營區蓮潭路400号  
 http://www.confucius.org.tw/  
 Tel : (07)585-9999  
 Fax : (07)585-1177

歌仔戲(コアヒー)教室:  
 毎週金曜日19:30-21:30  
 無料  
 Tel : (07)343-0389吳小姐



孔子の生誕祭は盛大におこなわれる

## 湖辺の散策

大小の湖が高雄北部の郊外に点在している。

### 蓮池潭

蓮池潭は長さ1.4キロ、湖面の面積は約75ヘクタール。周辺には、約500メートルのなかに龍虎塔・五里亭・春秋閣・啓明堂・孔子廟など20以上の寺廟が集まっている。北に向かって進むと台湾でもっとも古い石壁がみられる。蓮池潭の水際には、その名の通りハスの花が植えられ、湖水には中国宮殿風の「春秋御閣」が建つ。その前方には龍・虎の像があり、大きな口をあけている。龍のほうが入口、虎口が出口である。内部には二十四孝や極楽世界など民間の伝説にまつわる絵画がある。そばにそり立つのは北極玄天上帝の像。やはり、夕景が美しい。

### 孔子廟

高雄孔子廟は蓮池潭畔北岸にあって、山東省曲阜孔子廟や故宮太和殿の様式や規模を参考に建設された。大成殿・文昌祠・明倫堂および書院が建ち並ぶ廟内は荘厳な雰囲気にも包まれている。孔子に対する畏敬に満ち、台湾最大の孔子廟としての風格がいっぱいだ。

管理が厳しかった孔子廟も2006年になって一般に開放され、現在は文化行事にも利用され、お茶や軽食を楽しむこともできる。最近、歌仔戲(台湾オペラ)を体験する教室も開かれている。

### 澄清湖

高雄市東北部にあって、敷地総面積375ヘクタールのうち湖面が103ヘクタールを占める。一周道路は約7

キロ。園内には中興塔・忠霊塔・得月楼といった中国風の建物が点在し、市内の雑踏とは別世界。なかでも最高の建築物は中興塔で、のぼると湖水の全景が見渡せる。九曲橋は上海城隍廟の九曲橋をまねて建造された。そのほか内外の魚類を展示した水族館・青年活動センター・ボート乗り場・馬場などもあって、家族連れにも人気がある。

#### 日本交流協会高雄事務所 Inter-Change Assc.

高雄市和平一路87号9階  
 Tel:(07)771-4008

文/蘇曉晴 写真提供/夢時代・高雄漢王洲際飯店





# ビジネスでも観光でも 最高の選択はアンバサダー

台湾各地に3つのファイブスターを有するアンバサダー。

モダンな空間設計と心を込めたサービス、

さらに最高レベルを備えた美食の数々。

国賓級のおもてなしで皆様のお越しをお待ちしております。



台北アンバサダー

「台湾を代表する観光ホテル」一流の美食を満喫

新竹アンバサダー

「ビジネスに最高の環境」各国ビジネスマンが絶賛

高雄アンバサダー

「シティ&リゾートホテル」洗練されたくつろぎ空間



國賓大飯店  
AMBASSADOR  
Taipei, Kaohsiung, Hsinchu

台北國賓／台北市中山北路二段63号

TEL:(886)2-2551-1111/ FAX:(886)2-2561-7883

高雄國賓／高雄市民生二路202号

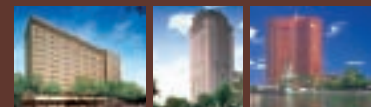
TEL:(886)7-211-5211/ FAX:(886)7-281-1115 (886)7-201-0348

新竹國賓／新竹市中華路二段188号

TEL:(886)3-515-1111 / FAX:(886)3-515-1112

東京事務所／東京都千代田区九段北4-2-1 市ヶ谷東急ビルSTUDIO 1002

TEL:(03)3511-6415 / FAX:(03)3511-6416



<http://www.ambassadorhotel.com.tw>

# 台北国際トラベルフェア

## 高い効果と収益が業者に人気

20年の歴史がある台北国際トラベルフェア (ITF) は、年ごとに発展を遂げてきた。2006年には58カ国から601の団体や企業が参加し、ブース数は1,150に達した。2005年と比較すると40%近い成長である。4日間の入場者は172,280人に達し、観光業者間の交流と旅行商品の販促に最高の場を提供して、東南アジアで最大規模のトラベルフェアへと成長した。



### 台北国際トラベルフェア準備委員会 厳長壽主任委員を訪問

台北国際トラベルフェア主任委員を長年務める厳長壽氏は、ITFの規模とレベルは東南アジア各国のトラベルフェアと比較すると、ブース数、参加国数、入場者数、イベントの質など全てにおいて東南アジア随一だと語る。

出展ブースの数では日本が最多で、2006年は69ブース。台湾国内で最大の農業委員会54カ所よりも多かった。台湾から日本を訪れる観光客は毎年100万人を超え、ITFが日本にとって最も重要なトラベルフェアだというのもうなずける。厳主任委員は、また次のように述べた。外国の観光客はほとんどが日本の大都市を回るだけだが、台湾の観光客は都市から離れた町や村も訪れる。また、日本の温泉の心安らぐたたずまいを好むなど、生活の美学を求めて日本を訪れる。

メディアの報道率が非常に高く、これが国際トラベルフェアに参加する政府機関や企業の多い理

由となっている。また、国外からの出展団体はブースの展示に工夫をこらし、毎年、楽しいショーが繰り広げ、これを楽しみしている入場者も多い。



メディアへの露出度も高い

ITFでは旅行商品の販売促進で高い効果と収益をあげている。会場では入場者に直接、商品説明ができるほか、観光業者への販促活動の場としても大きな役割を果たしている。このほか、「シンポジウム」や「旅行商品説明会」、業者間の「商談会」も開催され、ビジネスチャンスははかり知れない。

ITFに出展する団体や企業の増加にともない、内容もますます充実しており、入場者たちは選択肢が多いので、満足のいく商品が買えると評判が高い。ITFは集客力があり、報道率も高い。これが出展団体増加をさらに促すことになる。

時期	2003/11/15-18	2004/11/18-21	2005/11/17-20	2006/11/3-6
会場	台北世貿展覽館	台北世貿展覽館	台北世貿展覽館	台北世貿展覽館
展示ゾーン	一館A、Dゾーン	一館A、C、Dゾーン	一館A、C、Dゾーン	一館全区
展示面積	11,350㎡	17,000㎡	17,000㎡	23,500㎡
参加国家/地区	50	55	58	58
参加団体数	358	500	516	912
出展ブース数	538	720	784	1,150
入場者総数	88,059人	114,456人	125,737人	172,280人

厳主任委員



## 葉碧華執行長にインタビュー

### 台北トラベルフェア回顧2006年

台湾観光協会の副秘書長であり、台北トラベルフェアITFの執行長でもある葉碧華氏によると、ここ数年、ITFの出展内容、入場者層や人数などに大きな変化が見られるという。以前のITFはB2B（Business to Business）の機能を強調したが、ここ数年はITFのB2C（Business to Customers）の機能の充実力を入れている。ITFでは多様化した商品が特別料金で販売されることが知れわたり、家族連れの様が増えてきた。さらに、社員旅行や従業員の福利利用商品を購入する企業が定着している。

消費者の若年化がますます進むなか、ITFは若者たちにもITFに興味を持ってもらおうと、2006年には「ブログ記者」によるキャンペーンを行なった。インターネット愛好者で旅行好きの15名がITFの一員となって、若者の角度からトラベルフェアの各イベントをブログで報道したもので、その熱烈な反響には驚きの声があがった。

### 2007台北トラベルフェアの企画に変化あり

2007年のITFは12月14日～17日、台北世界貿易センター展覽館一館の展示場全体が会場となる。「旅行商品説明会」は従来通り、2つの会議室で同時に開催されるほか、兩岸トラベルフェアの商品説明会も開かれる。「ブログ記者」キャンペーンも引き続き展開し、さらにブログコンテストを催す。「旅行シンポジウム」では最近、人気が高まっている兩岸の観光のほか、人気上昇中の高額料金市場、手ごろな料金市場やバックパッカーを対象とした旅行商品も討論される。

ところで、ブース料金は2000年以来、値上げをせず、料金を抑えてきたが、2006年度は物価の上昇と会場の拡大にともない、人件費が過去の1.5倍に達した。そこで、2007年は各ブースの料金を従来の新台湾元90,000元から95,000元に調整する。6月30日までに申し込むと割引料金の85,000元となる。入場チケットは値上げせず、一般が200元。葉執行長は、ブース料金は値上りしたが、ITFはさらに優れたサービスを提供して、出展業者や入場者にとって爽やかなイベントにしていくと語った。

文/王雪美 写真/編集部

#### 2007台北国際トラベルフェア

会期：2007年12月14日～17日  
会場：台北世界貿易センター展覽館一館  
主催者：財団法人台湾観光協会  
Tel：886-2-2597-9691 Fax：886-2-2597-5836  
イベント紹介＆申込み受付サイト  
<http://www.taipeitf.org.tw>  
E-mail：contact@www.taipeitf.org.tw  
台北市民権東路2段9号5階



葉執行長

LEOFOO HOTEL

中国伝統デザインを生かした  
リオフーホテル全館改装完成  
一より豪華により快適に一



レストラン、コーヒーショップ、会議室も完備しています。  
インテリア共に豪華に変身、まさに再デビューしました。  
ビジネスセンターでADSL、カラーインク設置があり、客室にインターネット、衛星放送受信TV、IDD、国際直通電話など設備を提供しています。  
1階のロビーにコンビニが併設されており、天候を問わず、お気軽にショッピングできます。  
お客様の安全をはかるため、ガードマンの他に各フロアには「防犯カメラ」を設置しておりますので安心してご利用いただけます。



#### <特典>

中華/日本/西洋料理等のバイキング朝食、無料サービス。

言語：北京語、日本語、英語

客室：多様なタイプの客室230室

宿泊料：	シングル	NT\$2,000
	ダブル	NT\$2,200
	ツイン	NT\$2,200
	デラックス ツイン	NT\$2,400
	三人部屋	NT\$2,700
	四人部屋	NT\$3,100
	スイート	NT\$4,400

（税金、サービス料が含まれております）

お部屋のご予約お申し込みは、フリーダイヤル：00531-88-0031へ

中華民国台北市長春路168号

104 168 Chang Chun Road, Taipei, Taiwan, R.O.C

Tel：886-2-2507-3211

Fax：886-2-2508-2070

Email：hotel@leofoo.com.tw

URL：http://www.leofoo.com.tw/hotel/



# 高速鉄道でGO!

## 嘉義・台南駅



高速鉄道営業から4か月たった。車両も施設も順調に機能している。窓口のほか、自動券売機でも切符は購入できるが、将来はネットによる切符の予約や購入も可能で、いっそう便利になる。

3月31日より片道19本から25本に増加する。増発する列車は「台北-板橋-台中-左営」が4本、「台北-板橋-台中-嘉義-台南-左営」が2本。

新しく増える列車の発車時間は以下の通り：

### 南下

号数	台北	板橋	桃園	新竹	台中	嘉義	台南	左営
107	07:50	08:00	—	—	08:43	—	—	09:30
109	08:50	09:00	—	—	09:43	—	—	10:30
201	10:00	10:10	—	—	10:53	11:19	11:40	11:55
203	16:00	16:10	—	—	16:53	17:19	17:40	17:55
111	17:50	18:00	—	—	18:43	—	—	19:30
113	18:50	19:00	—	—	19:43	—	—	20:30

### 北上

号数	左営	台南	嘉義	台中	新竹	桃園	板橋	台北
108	08:00	—	—	08:49	—	—	09:32	09:40
110	09:00	—	—	09:49	—	—	10:32	10:40
202	09:55	10:12	10:32	10:59	—	—	11:42	11:50
204	15:55	16:12	16:32	16:59	—	—	17:42	17:50
112	18:00	—	—	18:49	—	—	19:32	19:40
114	19:00	—	—	19:49	—	—	20:32	20:40

注：時間は発車時刻。終点のみ到達時刻。





# 台南駅

所在地：台南県歸仁郷歸仁大道100号

高速鉄道台南駅は台南県歸仁郷沙崙地区にあって、台南市東南側に位置する。市の中心部から直線距離で約10キロ。台南県市・高雄県一部町村・台南科学園・台南科技工業区へはこの駅を利用。

台南駅は嘉義駅と同じ設計理念をもとに建設された。ホール内部には巨大な樹木に似せた柱がたち、のびた枝の先が照明設備となっている格好で、見上げると星空のようである。天井には楕円形の天窓があいて

いて、直接陽光が射し込み、ホール全体を明るいものにしてている。

2号口を出るとバスターミナル。タクシーは4号出口。各地へと結ぶバスは主に興南客運が担当。安平・台南科学園・台南市役所・永康へと四本の路線がある。2007年は台南府城観光年で、バス路線はたいいて億載金城などの史跡や著名ホテルを通るので市内観光にも便利だ。

台南駅一階平面図



台南駅区道路図



方向	路線名称/起点・終点	バス
台南市	高速鉄道台南駅→成功大学→安平工業区	興南客運
台南市	高速鉄道台南駅→台南市役所→安平工業区	興南客運
永康	高速鉄道台南駅→永康工業区→奇美病院	興南客運
台南科学園	高速鉄道台南駅→台南科学園	興南客運

興南客運：06-263-6637



# Hana 紅

Twin peak Teppanyaki  
紅鉾鉄板料理



## おなかも目も

### 満足させるプロの味と技

30年にわたって紅鉾鉄板料理は最高級のサービスをお客様にお届けしてまいりました。紅鉾鉄板料理はただ美味しいだけではありません。芸術家さながらのプロの技がお客様の目の前で繰り広げられるので、視覚的にも満足していただけるうえ、ロウファットのフレンチスタイル鉄板焼きだからヘルシーです。また、紅鉾鉄板料理にはミュージックラウンジもございます。ライブで演奏される音楽を堪能しながら、芸術的な技で創りあげられたステーキをお召し上がりください。



ビジネスランチは480元から  
ディナーは1,150元から  
営業時間：11:30am~02:30pm  
05:30pm~10:30pm  
電話：(02)2596-7204~5  
所在地：台北市農安街32号2階  
<http://www.twinpeak.com.tw>



# 嘉義駅

所在地：嘉義県太保市高速鉄道西路168号

高速鉄道嘉義駅は嘉義県太保市にある。嘉義市の中心から約15キロ、嘉義県庁から約3キロ、朴子から10キロ、国道1号水上インターから5キロ。将来は嘉義県市の主たる玄関口となる予定。駅は都市計画区に接し、近くに長庚医療ゾーン養生文化村や故宮南院がある。阿里山や玉山への観光にも便利。

故宮南院のコンセプトは「アジア文化芸術の交流」。将来はホール・常設展示室・定期特展室・焦点展示室・外来展示室およびメディアセンター・子供創意センターなどが設置され、アジア文化・アジアと世

界の接触、あるいは台湾郷土文化を代表する「民間宗教芸術」など多角的で多様なテーマの展示がおこなわれる予定だ。

嘉義駅の駅舎は東から西方向に傾斜し、さらに水平にのびている。駅と地平線がつながり、まるで建物と大地が融合しているようにみえる。1階ホールで切符を購入し、中央のエスカレーターで2階へあがると、南・北両側に商店街が設置されている。そのほか7つの改札口、育児室、精算機などの施設がある。

方向	路線名称/起点・終点	バス
嘉義	朴子→高速鉄道嘉義駅→嘉義	嘉義客運
嘉義	朴子→嘉義（太保経由）	嘉義客運/嘉義県バス
嘉義	塭港→嘉義（朴子経由）	嘉義客運
嘉義	布袋→嘉義（朴子経由）	嘉義客運/嘉義県バス
新営	高速鉄道嘉義駅→朴子→新営	新営客運
北港	高速鉄道嘉義駅→北港	嘉義客運
朴子	嘉義→高速鉄道嘉義駅→朴子	嘉義客運
朴子	嘉義→朴子（太保経由）	嘉義客運/嘉義県バス
朴子・東石・塭港	嘉義→塭港（朴子経由）	嘉義客運
朴子・布袋	嘉義→布袋（朴子経由）	嘉義客運/嘉義県バス

嘉義県バス：05-278-8177 嘉義客運：05-275-0895 新営客運：06-633-0188



嘉義駅一階平面図



嘉義駅区道路図



嘉義駅外部道路図





## 自動券売機の操作 *step by step*



1 ディスプレイに手で触れると操作開始。



2 必要なサービスを選択。現在は「座席指定乗車券」のみ購入できる。



3 片道か往復かの選択。



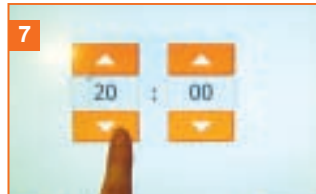
4 出発駅選択。出発駅は切符購入駅に設定されている(台北駅で購入するときは台北が出发駅)ので、すぐに到着駅を入力するが、出発駅を変更する場合は「出発駅変更」ボタンを押してから、到着駅を決定。設定完了したら「確認」ボタンを押す。



5 人数設定：大人および子供の枚数。一回につき10枚まで。往復は2枚として計算。



6 出発期日設定。購入当日から4週間のチケットが買える。設定したら「確認」ボタン。



7 出発時間設定。



8 希望の列車および車両を選択。



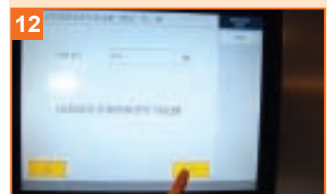
9 購入データに間違いなければ「確認」ボタンを押して支払手続に。



10 支払方式選択。現金がもっとも簡便。



11 緑のランプが灯ったら紙幣あるいはコイン投入。つり銭はコインで支払われるので、できるだけ細かい紙幣を使用する。



12 使用済みのチケットを領収書として持ち帰る場合は、「はい」のボタンを押しておく。「いいえ」を選択すると到着駅の改札でチケットは回収される。



13 取引が完成したら忘れずチケットとつり銭を受け取る。

文/呂依臻 写真/台湾高铁、編集部

淡水

# 紅樓

RED CASTLE 1899

1858年に開放された淡水港には多くの西洋人が渡来し、様々な洋風建築を残しました。なかに「達観楼」と呼ばれた風格ある建物があります。大きくとられたバルコニーからは、淡水河、そして観音山が一望できたことからこの名があります。

この由緒ある建物が、いまレストラン「紅樓」として甦りました。

1階では各地方の中国料理がお楽しみ頂けます。2階は宴会場に、そして3階はカフェテラスになっています。

MRT淡水駅からも近く、淡水散策のおついでにお立ち寄り下さい。真っ赤な煉瓦の建物が目印です。





# 台湾健康美容体験

## 日本女性お薦めの一日コース

寛子さんの「葉の一日コース」

- 行程：
- AM10:00 ネイルアート
  - PM12:00 昼食 - PM13:30
  - ヘアメイク - PM15:00 変
  - 身写真 - PM18:00 ジャ
  - ンプー - PM19:00 夕食
  - PM20:30 足裏マッサージ

毛虫が蝶に生まれ変わるのに一定の時間が必要のように、人間の美を生むにもしかるべきステップが必要である。

台湾のファッション文化は日本の感覚や理念の影響を受けて発展してきた。それは店内のインテリアやサービスに表れている。日本人観光客にとって、それは一つの安心感となろうし、なにより価格が安いのが魅力だろう。一方、伝統の中華文化のうえに西洋の薫陶を受けた結果、台湾の健康美学は多様、多彩な内容を持つにいたったともいえる。

今月号では、読者=松崎寛子さん(東京、22歳、学生)の案内で、「台湾で身も心も美しくなる」ための一日モデルコースをご紹介します。



### 第一ラウンド ネイルアート 2800元/約1.5時間 豊彩时尚健康会館

まず第一ラウンドはネイルの手入れから。台湾の美容産業は正午からというところが多いが、豊彩时尚健康会館は午前10時にオープンする。店内はパリのサイユ宮殿様式で、気品に満ちている。ここではスキンケア・アロマセラピー・ネイルケアといったサービスを提供している。

ネイルといってもその内容は多

岐にわたる。指甲彩繪(ネイルアート)や水晶指甲(アクリリック)があるが、今回寛子さんはアクリリックをセレクト。お値段は張るが、変身願望をより満たしてくれそう。ネイリストの陳馨蓓によると、台湾のネイルアートは日本に較べてシンプル。そのため所要時間も少なく、家事や仕事の有る女性にとって、より実用的で、手入れしやすいという。

台北市紹興南街18-15号1階(仁愛路一段中華電信向かい)

営業：AM10:00-AM02:00 HP：www.8body-footmassage.com.tw  
 予約：(02)2358-7797 料金：アクリリック 1500-2800元  
 fax：(02)2358-7959 ネイルアート 500-900元



## 寛子さんの「アクリリック」体験

**ステップ一：**  
指と爪の接合面をよく磨くエッジング。



「ちよっと残念?」

**ステップ二：**  
フォームスカルプチュア（フォームでつくるスカルプ）。爪のまわりにフォーム（爪をつくるための台紙シール）をつけて、アクリルパウダーやジェルだけで爪をつくったもの。

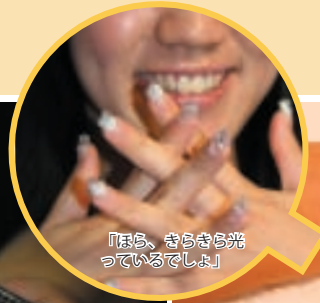


「見てみて。ちよっと怖い?」

**ステップ三：**  
アクリルパウダーを塗る



**ステップ四：**  
**完成**



「ほら、きらきら光っているでしょ」



### ネイリスト 陳馨蓓から読者の皆様に：

台湾の夜市でもネイルアートをみかけるかもしれませんが、マニキュアの品質に不安がありますから、お店のほうが安心ですよ!



### 耳より情報： ＜In House指令美甲＞

「In House指令美甲」 コンパクトな店は芸能人が開いたセンスが光る。光療美甲(ジェル。スカルプチュアをつくる時の方法のひとつで、筆にアクリルリジェルをとり、爪を形作ってからUVライトで硬化させる)で、自然さや優しさを演出。爪の長さも調整できるので安心。

台北市敦化南路一段161巷38号1階(新天地時尚中心)

tel：(02)8773-3863・0926-226-555

営業：月曜一日曜14:00-22:00



### 第二ラウンド ヘアメイク 600元/1時間

#### 肯夢Dream place(aveda淳淨生活体験屋)

台湾のヘアファッションの源流は日本にあるといわれる。第二ラウンドでは台湾の高級ヘアサロンにご案内。

微風広場(ブリーズセンター)にある肯夢Dream placeは日本にも店舗がある著名店だが、費用は日本の半分ですむ。純香洗髪造型(シャンプー+ブローセット)は日本では

4200円だが、台湾店では約2100円でオーケー。さらに手足のトリートメントにネイルアート・メイクを組み合わせれば、全身がファッションナブルに変身!

台北市復興南路一段39号地下1階

予約：(02)8772-1936

営業：

日曜-水曜AM11:00-PM21:30

木曜-土曜(および休日の前日)AM11:00-PM22:00

HP：www.aveda.com

料金：

シャンプー+セット600元

カット1000-1600元

メイク1200元起



## 寛子さんの「美髪造型」体験

**ステップ一：**  
オイルをセレクト。  
肩と首のマッサージ  
でリラックス。

**ステップ二：**  
シャンプー+頭皮  
マッサージ+アロ  
ママッサージ

**ステップ三：**  
カット(長さはそのまま)

**ステップ四：**  
ブロー・セット

**ステップ五：**  
メイク(終了すると店か  
らお薦めの保養品を紹介  
した処方箋が渡される)



「まずは深呼吸」



「あまりに気持ちよくて、一休み」



「前後から撮られると、ちょっと恥ずかしい」



「お肌はすべすべよ」

### デザイナー偉麒から読者の皆様へ：

AVEDAではヨーロッパからきたサッスーンカットを採用しています。重厚で典雅な趣があります。ご予約いただきますと、ご指名のデザイナーが10分前から玄関でお待ちしています。



### 造像工場-変身写真

台北市民生東路2段147巷3-1号B1

(02)2516-0948

fax : (02)2515-1605

HP : <http://www.photostudio.com.tw/>

営業 : AM9:00-PM19:00

料金：

4-5種30枚組以上 6000-15000元(所要6時間以上)

3種20枚組5000元から(所要3-5時間)

2種15枚組3600元から(所要2-3時間)

1種5枚組1800元から(所要2時間)



### 第三ラウンド 変身写真 3600元/3時間

#### 造像工場PHOTO STUDIO

心身ともにリフレッシュした台湾旅行の記念に変身写真に挑戦しよう。思い思いの衣装を身につけた華麗なアルバムはなによりの思い出になる。

造像工場には、経験豊富な撮影チームとさまざまなコスチュームがスタンバイしている。それぞれの顧客のニーズに沿って、100%納得していただける態勢とサービスを心がけている。言葉の心配もないので、連

日多数の日本人観光客が撮影に訪れているという。

一般的に日本からの観光客は5日くらいの日程が多い。20~30枚なら、一日目に撮影し、撮影当日に写真を選んでいただき(お店に依頼することも可能)、最終日に完成した4×6のアルバムとディスクをお渡しできるという。また送り先を指定すれば20日から一か月で日本に郵送もしてくれる。今回の場合、寛子さんに時間的余裕がないので、衣装は2種類に絞った。無事に帰国前に入手して持ち帰り、貴重な記念品となった。



## 寛子さんの「アクリリック」体験

**ステップ一：**  
衣装とメイクについて相談



「こんなにたくさんさんの衣装のなかから選ぶのは難しいわ」

**ステップ二：**  
化粧(メイク)・着付け



「まるでスター気分」

**ステップ三：**  
撮影(カメラマンの指示でポーズ)



「これ、台湾オペラ」

**ステップ四：**  
修正後にディスクおよびアルバム完成。日本へ郵送。



**カメラマン林維毅から読者の皆様へ：**

台湾の変身写真は婚礼写真から発展してきました。ぜひ事前に予約し、カメラマンとよく相談してください。そうすれば満足のいく作品に仕上がります。



**マネージャーの小川俊輔から読者の皆様へ：**

日本ではシャンプーといえば、清潔を保つ意味が強いですが、台湾でシャンプーといえば、簡単なマッサージやヘアアレンジを含みます。また座ったまま洗ってもらうのも独特ですね。ぜひ観光客の皆様にも体験していただけたらと思います。



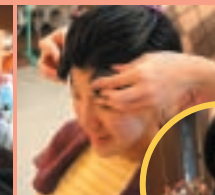
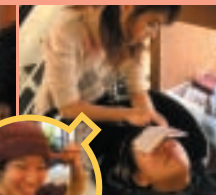
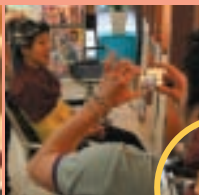
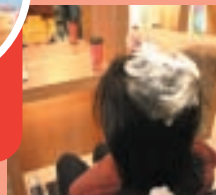
**ステップ一：**  
台湾では座ったままでオーケー。

**ステップ二：**  
記念写真！

**ステップ三：**  
シャワーですすぎ...

**ステップ四：**  
パワーストーンによるリンパマッサージ

**ステップ五：**  
ブロー・セット



「ああ、すっきりした」



「またお土産ができた」

### 第四ラウンド シャンプー 500元/35分

**D-ONE HAIR SALON**

化粧を落としたらヘアサロンへ。撮影で乱れた髪をシャンプーでリフレッシュしよう。

D-ONE HAIR SALONはデザイナーの健太郎とマネージャーの小川俊輔が共同でオープン。2人とも日本人だが、台湾の環境を気に入って、ここに根を下ろしたという。小川氏によると、台湾のファッションはいまや日本と時差がなくな

ってきたが、スタイル重視、髪質軽視の傾向はまだ根強いという。健太郎氏は、日本のファッション感覚のみならずヘアケアのコンセプトの普及にも努めている。現在、店は日本人客と台湾人客がほぼ4:6。日本人客はシャンプーが多く、台湾人はカット、カラー、パーマの順が多い。

台北市中山区雙城街17巷22号  
tel : (02)2598-1161(要予約)  
HP : <http://www.d-one.com.tw>  
営業 : AM11:00-PM21:00  
(月曜定休)

料金：  
シャンプー500-750元  
カット1500元  
染髪(カラー)2000元  
パーマ3000-5000元





**マッサージ師洪永紀から読者の皆様へ：**

足裏マッサージは血液の循環を促進し、養生に効果があります。精神的なストレスも和らげてくれますよ！

## 最終ラウンド 足部(フット)マッサージ

**600元/40分**

六星集足体養生会館

一日、お疲れ様。歩き疲れた足腰のリラックスには、やはり本場台湾式足裏マッサージが一番。

台湾の足裏マッサージは血液の循環を促進することで、足全体の疲労を軽減するだけでなく、健康にも有益。江慶鐘マネージャーによると、六星集の顧客は若い女性を中心に、芸能人も少なくない。それだけにインテリアはもちろん、サービスも技術も台湾トップレベル。日本人客のために従業員は日本語を勉強しているという。

六星集のスタッフはそれぞれの顧客の身体の状況に適したメニューを処方するほか、個々の好みに応じて強さ・痛みを調整してくれる。それだけに終わったあとの爽快感はたまらない。 文/朱自謙 写真/朱自謙

台北南京会館  
 台北市南京東路5段76号  
 予約：(02)2762-2166  
 営業：24時間営業  
 料金：  
 首肩マッサージ200元(10分間)  
 足裏マッサージ 600元(40分間)  
 マッサージ1000元(60分間)  
 エッセンシャルオイルによるマ  
 ッサージ1500元(80分間)

耳よりニュース：

六星集足体養生会館は南京会館のほか、八徳と天母に会館あり。

<台北八徳会館>

台北市八徳路2段298号(遼寧街口)

営業：24時間営業

<台北天母会館>

台北市德行東路177号(忠誠路口)

営業：AM10:00-AM03:00

## 寛子さん「足裏マッサージ」体験

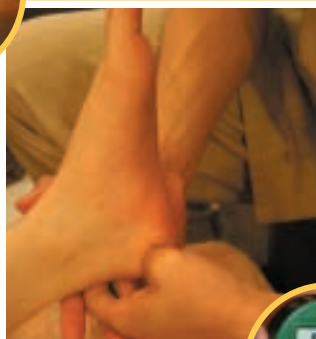
**ステップ一：**  
 身体の状況をきいてメニューを処方



**ステップ二：**  
 フットバス+肩首マッサージ



**ステップ三：**  
 つぼを押して、顧客の具合や好み確かめる。



**ステップ四：**  
 足裏がおわたたら大腿部のマッサージ。



**ステップ五：**  
 終了後は熱々の養生茶で一服。





# 2007

## 四月

### 「湯花恋」台北観光促進イベント

期間：4/15まで  
地点：台北市  
TEL:台北市温泉発展協会(02)2895-5418  
<http://www.npm.gov.tw/>

### 2007宜蘭緑のエキスポ

期間：5/16まで  
地点：武荖坑風景区  
TEL：宜蘭県(03)9251000#1511



### 世界文明の宝珠展：大英博物館250年収蔵

期間：5/27まで  
地点：国立故宮博物院正館図書文献館  
TEL：故宮博物院(02)2881-2021

### 2007全国宗教文化芸術観光祭－全国神輿陣頭コンテスト

期間：4/14～4/22  
地点：苗栗県通宵鎮真武宮前広場(パレードを含む)

### 客家桐花祭り

期間：4/15～5/26  
地点：台北県・桃園県・新竹県・苗栗県・台中県・彰化県・南投県  
TEL：客家文化委員会(02)8789-4567#725

### 保生文化祭

期間：4/21～6/16  
地点：台北市大同区保安宮

### 鄭成功文化祭

期間：4/28～5/6  
地点：台南市延平郡王祠

### 2007マダロ観光祭り

期間：4月～6月  
地点：屏東県  
TEL：屏東県建設局観光課(08)732-0415#355



### 台北伝統芸術祭

期間：6月まで  
地点：台北市中山堂  
TEL：台北市交通局(02)2720-8889#1505

### 2007台日友好親善国際ヨットレース

期間：4/29  
地点：基隆市  
TEL：基隆市交通旅遊局(02)2427-4830

### 2007台中県大甲媽祖国際観光祭り

期間：5/12まで  
地点：台中県大甲  
TEL：台中県文化局(04)2628-0166

## 五月

### 2007澎湖花火音楽祭

期間：4/28～5/26  
地点：澎湖県  
TEL：澎湖県旅遊局(06)926-8545  
<http://tour.penghu.gov.tw/big5/News/NewsAll.asp>

## 六月

### 2007統一カップトリアスロンレース

期間：6/9～6/10  
地点：日月潭  
TEL：中華民国鉄人三項運動協会(02)8780-0860

### 白河「蓮の花」フェスティバル

期間：6月～9月  
地点：台南県  
TEL：台南県交通観光局(06)632-2231#5531

## 七月

### 台日国際紙芸展

期間：7/3～7/26  
地点：台北市中正紀念堂

### 2007宜蘭国際「子供の遊び」フェスティバル

期間：7/7～8/26  
地点：冬山河親水公園  
TEL：蘭陽文教基金会(03)9322440 # 354



### 南島文化祭

期間：7月～8月  
地点：台東県  
TEL：台東県旅遊局(089)35-7131

## 八月

### 台北中華美食展

期間：8/9～8/12  
地点：台北市世界貿易センター  
TEL：台湾観光協会(02)2568-4726



### 府城七夕国際芸術祭

期間：8/11～8/19  
地点：台南市  
TEL：台南市文化局(06)299-1111#8093

## 九月

### 2007年日台学術交流国際シンポジウム

主題：植民化と近代化－日本時代の台湾を考察  
期間：9/8～9/9  
地点：国家図書館国際会議庁

## 十月

### 2007花蓮国際スカルプチャー芸術文化祭

期間：10/1～10/30  
地点：花蓮県・花蓮市  
TEL：(03)823-5562 Ext 502  
<http://www.2007stone.com.tw/>

## 十二月

### 台北国際トラベルフェア(ITF)

期間：12/14～12/17  
地点：台北市世界貿易センター  
TEL：台湾観光協会(02)2597-9691

### ING台北国際マラソン

期間：12/16  
地点：台北市内

## 4月以降の文芸プログラム

### 国家戯劇院

台北市中山南路21-1号  
TEL : (02)2343-1566  
交通 : MRT「中正紀念堂駅」下車すぐ  
<http://www.ntch.edu.tw>

- 4/1-4、4/6-7 雲門舞集「見失ってしまった影&断章」
- 4/12-15 世界初公演一仏教古典劇「梁皇宝懺」
- 4/28-29 両庁院20周年祝賀シリーズ「二十年の華・舞踏の競演」
- 5/4-6 藝術活力膠囊系列《看不見的城市》
- 5/12 古琴による音楽芸術
- 6/5-10 于魁智率いる中国京劇院の名優大競演



### 国家音楽庁

台北市中山南路21-1号  
TEL : (02)2343-1566  
交通 : MRT「中正紀念堂駅」下車すぐ  
<http://www.ntch.edu.tw>

- 4/3 東京少年少女合唱団公演
- 4/8 NSOのリヒャルト・シュトラウス 発見VII「ツアラトウストラはかく語りき」
- 4/11-12 クラシック二十一「フィリップ・グラスのクラシック再現」
- 4/21-22 両庁院20周年祝賀シリーズ「歌い遊ぶ」
- 4/27 NCO台湾の美シリーズ「祭り・四季」
- 4/28 ゲイリー・ショッカー フルートコンサート
- 4/29 NSOのリヒャルト・シュトラウス 発見VIII「アルプス交響曲」
- 5/4 名演奏家とNSOの対話「ロマンチックな弦の調べ」

- 5/10-11 両庁院20周年祝賀シリーズ「東方伝奇—ロックと伝統音楽」
- 5/12 現代を代表するチェロ奏者グッドマンコンサート

#### Natalia Gutman Cello Recital

- 5/13 NSOのリヒャルト・シュトラウス 発見IX「ヴァイオリンの燦然たる技」
- 5/25 ジャズ、キューバダンスミュージックとバッハのクロスオーバー
- 5/26-27 プレトニョフとロシア・ナショナル管弦楽団
- 6/3 NSOのリヒャルト・シュトラウス 発見X「英雄の昇華」

### 国立故宮博物院

台北市士林区至善路2段221号  
TEL : (02)2881-2021  
<http://www.npm.gov.tw>  
開館時間 : 09:00~17:00年中無休  
交通 : MRT淡水線「士林駅」下車。バス255、304、ミニバス18/19、紅30のいずれかに乗り換え、同博物院正門前で降りる。

- 2007/02/12-2007/05/27 世界の文化遺産 : 大英博物館250年 陳列室 : 図書文 献ビル1階特別展示室
- 2007/1/20~ 当博物院所蔵印璽展「印象を深く刻む」 陳列室 : 306



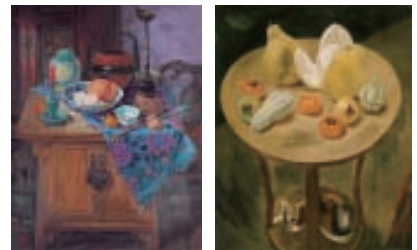
- 常設展 貴族の栄華を伝える—清代家具展 陳列室 : 108
- 常設展 玉燦珠光 会場 : 308
- 常設展 古代に眠る戦車—小屯村殷代車馬坑器物特別展 中央研究院歴史語言研究所所蔵会場 : 304
- 常設展 永遠に子孫に愛される—清代皇室の文物収蔵—の展覧 会場 : 106
- 常設展 奉天承運—清代歴史文書珍品展 会場 : 103
- 常設展 慈悲と知恵—宗教彫塑芸術展 会場 : 101
- 常設展 典冊載籍—古籍逸品展 会場 : 103

- 常設展 青銅器工芸の謎会場 : 300
- 常設展 古典文明—銅器時代(1600—221B.C.E.) 会場 : 305
- 常設展 官民が技術を競う時代—明代後期(1522-1644) 会場 : 207
- 常設展 クラシックから伝統へ—秦・漢(221B.C.E.-220C.E.) 会場 : 307
- 常設展 文明の曙光—新石器時代(pre-1600B.C.E.) 会場 : 303
- 常設展 新しい典型の建立—宋・元(960-1350) 会場 : 203
- 常設展 新装飾の時代—明代前期の官営工房(1350—1521) 会場 : 205
- 常設展 現代に向かう—清代後期(1796—1911) 会場 : 211
- 常設展 盛世の工芸—清代康熙・雍正・乾隆(1662-1795) 会場 : 209
- 常設展 繋がり—融合—六朝・隋・唐(221-960) 会場 : 201

### 台北市立美術館

台北市中山北路3段181号  
TEL : (02)2595-7656  
<http://www.tfam.gov.tw>  
開館時間 : 09:30~17:30 (土曜日は21:30まで) 月曜日休館 (休日の場合は順延)  
交通 :  
\* MRT淡水線「圓山駅」下車。酒泉街を進み、中山北路で左折、約10分で本館正門に到着。  
\* バス21、40、42、208、216、218、220、224、247、260、277、279、287、308、310、612番のいずれかに乗り、同美術館バス停で下車。

- 2/14-4/22 明日の建築展「実体—バーチャル—連携—空間」 展區3C
- 2/16-5/6 李石樵百年記念展 展區3A-3B
- 3/10-6/24 蘇新田「循環空間絵画」回顧展 展區1A
- 3/10-6/24 イタリアのニューアート 展區1B
- 3/13-4/29 台湾を横から見る—蔣載栄写真展「リアルな仮象」 展區E
- 3/10-2008/2/10 収蔵常設展—静物 : 物件・記事 展示エリア2A-2B





## 国立国父紀念館

台北市仁愛路4段505号  
TEL : (02)2758-8008-15

<http://www.yatsen.gov.tw/>

交通：MRT板南線「国父紀念館駅」下車、徒歩3分。

### <展示>

2005/4/1-2010/12/30孫文先生中華民國建国展  
本館：国父史跡展東室

2005/4/1-2010/12/30孫文先生と台湾展  
本館：国父史跡展西室

### <表演>

4/5-22 フランス版ミュージカル「ロミオとジュリエット」

5/11-12 ロシアパレエ団公演「白鳥の湖、くるみ割り人形、真夏の夜の夢」

## 国立歴史博物館

台北市南海路49号

TEL : (02)2361-0270

開館時間：10：00～18:00（月曜日休館）

交通：MRT「中正紀念堂駅」下車、出口1、2号を出て、徒歩約5分。

<http://www.nmh.gov.tw>

10/31-2007/06/30 台湾生活館「伝統刺繍の美」2階202室

2/10-4/29 ニキ・ド・サンファルの異郷の世界展 史博館一階

2/1-6/4 当博物館収蔵「民間に伝わる版画」展 四階

11/16-12/23 魏清徳先生収蔵書画展 二階  
6/15～ 華夏文物特別展

## 推薦プログラムおよび展示会

### 世界文明の宝珠展：大英博物館 250 年収蔵

類別：展示 会期：2/4 -5/27

会場：国立故宫博物院 陳列室：図書文献ビル1階特展室

人々が世界の文明の発展過程を眺めたとき、偉大な文化と芸術を創造した祖先たちに思いを馳せる。世界の文化遺産を思うとき、文明の創造者の思想と知恵、文化の交流と創意を感じ取ることができる。今回の展示では、歴史という回廊を通り抜け、文明の軌跡を遡って、世界文明の多様な姿を紹介している。大英博物館の収蔵品はすでに700万点を超え、世界各地の重要な文化遺産をほとんど網羅している。台北国立故宫博物院は2年近くの努力が実り、大英博物館と初めて共同で「世界文明の宝珠展：大英博物館 250 年収蔵」を開催することになった。

会場は13のテーマ別で展示されている。

人類文明の曙

メソポタミアの多様な文明

エジプト文明の芸術精神

古代ギリシアの芸術と文化

ローマ帝国の芸術

早期ヨーロッパの芸術

中世ヨーロッパキリストの世界

ルネサンスと近世ヨーロッパ

南アジアと東アジアの文化

イスラムの世界

アフリカ文明の啓示

太平洋の島々の文化的つながり

アメリカ大陸文明の解読

展示作品は計271点、時間的には旧石器時代～20世紀、地域はヨーロッパ、アジア、オセアニア、アメリカ大陸、アフリカの五大州に及ぶ。展示品は彫塑、絵画、宝飾、ガラス、金器、銀器、銅器、石器、木器、陶磁器などあらゆる芸術作品と歴史的な遺物など、人類の芸術と文化の輝かしい成果を紹介している。



### ブレトニョフとロシア・ナショナル管弦楽団

類別：音楽 会期：5/26-28

会場：国家音楽庁、台中市中興堂

国際的な指揮者兼ピアニストのブレトニョフが旧ソビエトの六大交響楽団の各パートの首席奏者を集めて、1990年に創設した最高級の楽団がロシア・ナショナル管弦楽団。その実力はベルリンフィルとウィーンフィルと並ぶといわれている。5月26、27日は台北国家音楽庁で、28日は台中市中興堂で公演となる。26日はリストの交響詩「前奏曲」、「プロメテウス」、「祭りのどよめき」やドボル

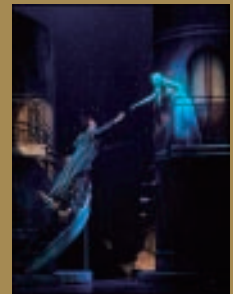
ザークの交響曲第9番「新世界」、また5月27日は同じリストの交響詩「オルフェウス」、「英雄の嘆き」、「マゼッパ」とショスタコヴィッチの交響曲第5番「革命」を演奏する

### フランス版ミュージカル「ロミオとジュリエット」

類別：ミュージカル 会期：4/5-22

会場：国立国父紀念館

フランス版ミュージカルの「ロミオとジュリエット」は、シェークスピアの作品をベースに、ジュラル・プレギルヴィックがこのミュージカルのために作曲したもので、30数曲に上る。なかでも、「Aimer」、「Les Rois du Monde」、「Avoir un Fille」…など5曲はフランスのポップスベストテンに1年間にわたり選ばれ、結婚披露パーティーでは必ず演奏された。この5年余りの間に、ベルギー、オーストリア、オランダ、英国、ハンガリー、ロシア、カナダ、韓国などで公演され、その言語は6か国語にも及ぶ。当ミュージカルの制作グループが世界ツアーを発表し、世界中のファンが期待しているなか、台湾公演が実現した。

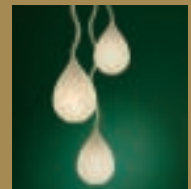


### 「現代の新たなデザイナー 第二層の皮膚」

類別：展示 会期：3/10-5/6

会場：台北当代芸術館

アメリカのクーバー・ヒューイット国立デザイン美術館のエレン・ラプトンが企画した「現代の新たなデザイナー 第二層の皮膚」では、現代のデザインの有機性を表現している。近代科学とバイオの発展から材料の開発が進み、皮膚感覚のある柔らかく、かつ可塑性の材質の出現して、造形上、有機的な生命形態が創造されるようになった。今回の展示内容は、「バイオの美と驚き」、「人工のエロス」、「身体によろい」、「発光体と発光面」、「生きている建築」の5大テーマに分かれており、デザインがいかにして、物や衣服、建築物、さらには時計や携帯電話などの実用品などから、現代生活や環境のなかで第二層の皮膚を獲得していったかを多様な作品を通して、探求する。



## 春に遊ぶー白河六溪電影文化城

台湾のレトロ時代を楽しみたい方にお薦めなのが、台南県白河鎮六溪里にある「六溪電影文化城」。1991



年完成し、敷地30ヘクタールには、台湾の伝統建築やレトロ商店街が保存されている。また、新たな企画で、文化城内には懐かしい映画のシーンが再現され、映画に使われた小道具などの展示もある。再現された町並みは牛車を通り、時には防空警報が鳴る。また、宿泊施設やカラオケ、ミニトレインが人気を集めている遊園地なども付設されている。近隣の関子嶺温泉や烏山頭ダム風景区、尖山碑ダム風景区、または嘉義経由で阿里山国家風景区や瑞里風景区と結びつけたプランに最適。

当管理処：(05)253-0551

チケット売り場：(06)685-4490

<http://movie6c.myweb.hinet.net/>

台南県白河鎮六溪里二隣21-6号

交通：南二高速道路の白河311インターチェンジで関子嶺方面に右折し、河東、六重溪に向かう(南97-1)。

## 南投県に便利な高速道路が来年末に全面開通

2008年末に台中県と南投県を通っている高速道路の国道6号線が全面開通し、日月潭や廬山温泉、清境農場など台湾中部の風景区へ向かう際には渋滞知らずとなる。また、通行料は徴収しない。全長38キロの国道6号線は起点が霧峰IC・草屯IC間、中横系統のインターチェンジと第二高速道路の合流点で、終点は埔里の栄民医院。全面開通後、南投地区の観光スポットへは、第二高速道路と中横系統の合流点から国道6号線に入る。また、中山高速道路からは彰化系統または中興ICから第二高速道路経由で国道6号線に入るのが便利。全線に交通信号がなく、最高時速は90キロ、霧峰から埔里までは25分で到着する。

## 士林官邸でモーニング

台北市でフラワーガーデンといえば、士林官邸が一番の人気。バロック風庭園の噴水前ではウェディングフォトを撮るカップルをよく見かける。その周囲には花壇や生垣が配され、通路も含めて左右対称の幾何学模様になっている。園内の「youth café」で今、最も注目を集めているのが「蔣夫人の朝食」。休日の11:00

まで、メニューはA、B、Cの3種類で、料金は350元、180元、130元。

台北市士林区中山北路5段、福林路口東南側

Tel: (02)2881-2512、8861-5030

開園時間：休日8:00~19:00、平日8:00~17:00

交通：MRT淡水線「剣潭駅」下車、士林方面へ向かい、銘伝大学から約300m。

## 台北陽明山で金山の美を眺望！

「金包里大路」と呼ばれる魚路古道は昔、金山と陽明山地区を結ぶ交通の要衝だった。全長4~5キロ、擎天崗大草原を出発し、山を下っていくと約2~3時間で終点到着。道沿いにはヤダケやススキが茂っているが、見晴らしがよく、北海岸や金山地区の海岸線を一望できる。魚路古道の陽金公路には出口が2カ所あり、擎天崗に近いのが上砥溪パーキング、さらに1.5キロほど下った八煙付近にもある。それぞれにバス停が設置されている。溪流沿いの山林に囲まれた野溪温泉「八煙温泉」での入浴は水着着用となるが、足湯も楽しめる。金山の名物料理といえば、金包里老街の広安宮そばにある「金山鴨肉」。セルフサービスなのでご注意ください。

金山鴨肉

台北県金山郷金包里街104号

Tel: (02)2498-1656

営業時間：8:00~19:00

交通：擎天崗へはMRT剣潭駅前からミニバス15番に乗り、または陽明山へ行き、循環バス108番に乗り。魚路古道出口前から八煙温泉へは、皇家客運バスに乗り、八煙温泉会館下車。会館から徒歩約25分で野溪温泉に到着。

## 紙で織りなす水上植物展

2006年に開催された第1回関渡自然オブジェ・フェスティバルに日本の大阪から参加した山崎由美子さんは、地面の表層を取り



去り、その場所に種子を植え、成長した植物を採集して、和紙に漉き込む作品が有名。昨年の展示「水上植物の家」では台湾の川岸で見かける植物を使ったが、今年は、昨年採集した台湾生まれの植物を紙に漉き込んだ作品を展示中。また、それと対比するため、大阪で制作した同系列の作品も同時に展示している。大阪の作品は空気が運んできた種子が地面に落ちて芽を出し、成長したもので、山崎由美子さんの心の中の台北と大阪の現われともいえる。

会期：3/17~9/30

台北市北投区関渡路55号「関渡自然公園」



Tel : (02)2858-7417

http://www.gd-park.org.tw

参観時間：平日9：00～17：00、休日9：00～17：30

参観料：一般50元、団体（30人以上、参観2週間前に電話で予約）

交通：MRT淡水線「関渡駅」の大幅度路口に出て、大南客運バスの紅35番、またはミニバス23番に乗り、「関渡自然公園バス停」下車。または徒歩約10分余りで到着。

## 2007宜蘭緑のエキスポ

宜蘭県政府が緑の自然環境保護と永続的な発展を目指して開催する「2007宜蘭緑のエキスポ」は、緑への思いを提唱し、さらに緑の資源の再利用にも力を入れている。そして、安全で健康、快適で美しい生存環境を確立し、次の世代に伝えていこうとするもので、多様化・調和・繁栄・活力を備えた社会の実現を推進していく。今年の緑のエキスポは「地球の若さあふれる緑」を軸に、人々に緑の美しさばかりでなく、緑の生命力を実感してもらい、地球との共生というコンセプトを未来につなげていく。



会期：3/24～5/13 会場：宜蘭県武荖坑風景区

Tel : (03)925-1602 (宜蘭県政府)

http://igreen.e-land.gov.tw/

## 布袋で水鳥を鑑賞、東石で海鮮に舌鼓

阿里山を背にした嘉義は海にも面しており、代表的な漁港に東石と布袋がある。布袋の好美寮では潮間帯を舞台とする生物たちや、豊富な魚介類を求めて集まる水鳥を間近に見ることができる。好美寮は龍宮溪と八掌溪の間にあり、カキの養殖棚や塩田が広がり、貝やカニが特に多い。船で付近のマングローブ地区、潮間帯や砂洲、八掌溪などを回る4コースがあり、料金は1人250元から。乗船場は布袋観光魚市場近く。東石潟湖は台湾のカキの80%を産し、東石漁港には地元の人たちにも愛されている有名な海鮮レストラン「樺栄」がある。当店お薦めのカキ入りの極細麺をお見逃しなく！

乗船の問合せ：(05)347-5555、(05)347-4526

海鮮レストラン「樺栄」：嘉義県東石郷塩港村52-43号、Tel : (05)373-0612



本誌465号P6-7に紹介した情報に誤りがあり、読者の皆様にはご迷惑をおかけしました。ここに謹んでお詫び申し上げますとともに、ここに正確な情報を掲載させていただきます。

眉溪晚莊国際青年旅舎	南投県埔里鎮守城路2-5号(台北からは国光客運バスで、台中からは客運バスで埔里へ。)
ジャングリラ (香格里拉) 空中花園国際青年旅舎	南投県仁愛郷大同村栄光巷8号(台中駅で客運バスに乗り、埔里へ。南投客運バスの翠峰または松崗行きに乗り換え、「ジャングリラ」で下車。)
湖景度假旅店国際青年旅舎	南投県魚池郷日月潭德化街32号(台北駅で国光客運直通バスに乗り、日月潭へ、1日4便。またはMRT忠孝復興駅前で豊栄客運バスに乗り、日月潭へ。台中からは駅前客運バスに乗り。)
溪頭海外青年活動センター	南投県鹿谷郷内湖村森林巷15号(台中駅で客運バスに乗り、溪頭へ。)
阿里山海外青年活動センター	嘉義県阿里山郷林村二万坪106号(嘉義駅で台鉄阿里山支線に乗る(1日2便)。または、嘉義駅で客運バスに乗り、阿里山下で下車後徒歩。)
曾文海外青年活動センター	台南県楠西郷密枝村70の1号(国道3号線官田系統ICで、84号快速道路に入り、玉井、楠西を経由して進む。)
梅山海外青年活動センター	高雄県桃源郷梅山村55号(車で台20号南横自動車道を走り、宝来を經由し梅山へ。)
澄清湖海外青年活動センター (伝習斎)	高雄県鳥松郷大埤路32の2号(高雄駅で60番バスに乗り、正修科技大学で下車後、徒歩約10分。)
澄清湖海外青年活動センター	高雄県鳥松郷文前路140号(高雄駅で60番バスに乗り、正修科技大学で下車後、徒歩約10分。)
文賓大飯店国際青年旅舎	高雄市塩埕区大勇路22号(高雄駅でバス2/248/88のいずれかに乗り、塩  で下車後徒歩。)
墾丁海外青年活動センター	屏東県恒春鎮墾丁路17号(高雄で客運バスに乗り、墾丁へ。)
宜蘭頭城リゾート農場国際青年旅舎	宜蘭県頭城鎮更新路125号(北回り線の指定席列車に乗り、頭城駅下車。タクシーで約15分(タクシー料金約220元)、または列車で亀山駅へ、下車後徒歩30分。)
恋恋小棧国際青年旅舎	宜蘭県五結郷親河路2段103巷3弄11号(鉄道を利用し、羅東駅下車後、タクシーに乗る。)
山泉大飯店国際青年旅舎	宜蘭県礁溪郷礁溪溪路6段36号(鉄道を利用し、礁溪駅下車後徒歩6分。)
立霧客棧国際青年旅舎	花蓮県秀林郷富士村富世242の2号(列車で新城駅へ、下車後タクシーを利用。または、花蓮駅でタロコ方面行きの客運バスに乗り換え、タロコバス停で下車。)
天祥海外青年活動センター	花蓮県秀林郷天祥路30号(花蓮空港または花蓮駅前客運バスに乗り、天祥へ。)
常春藤国際青年旅舎	花蓮市中央路3段427巷30号(花蓮駅から徒歩20分。)
花蓮国際青年旅舎	花蓮県新城鎮康樂村精舍街85巷2号(花蓮駅で花蓮客運バスに乗り、タロコ方面へ、康樂村で下車。)
澎湖海外青年活動センター	澎湖県馬公市介寿路11号(澎湖空港で客運バスに乗り、市内へ。終点で下車後徒歩。)
金門海外青年活動センター	金門県金城鎮環島北路1号(金門空港で3番バスに乗り、金城へ、下車後徒歩20分。)
龍福山莊国際青年旅舎	馬祖北竿郷塘岐村273-8号(北竿空港から徒歩。)

# 泊食

## 高雄金典酒店を率いる幸世平総経理

高雄市の三多商業圏のなかで、ひとときわ高くそびえたつのが「高雄85ビル」。高雄金典酒店はその85ビルにあり、快適さを重視した宿泊施設、堂々とした風格、バラエティーに富んだ飲食、高雄の港湾地区が眺望できるロケーションが特色の五つ星クラスホテル。2004年、呉鴻頭氏が董事長に就任し、積極的に一流の人材を招き、当ホテルを一躍、台湾南部の代表的なホテルに成長させた。幸世平総経理は呉鴻頭董事長のもと、優れた手腕を発揮し、目標管理を徹底すると同時に、スタッフ一人一人の持ち味を活かしたサービスで、素晴らしい業績を上げている。幸世平総経理が率いる高雄金典酒店の更なる飛躍に期待が集まっている。



高雄市802自強三路1号37~85階(新光路口)  
Tel : (07)566-8000  
<http://www.gfk.com.tw>

## 台北晶華酒店の「ハッピーアワー」と「美酒飲み放題」

台北晶華酒店1Fの「azie」と2Fの「上庭酒廊」では友との語らいにお薦めの「ハッピーアワー」と、お酒に強い方や世界の名酒をじっくり味わいたい方にピッタリの「美酒飲み放題」を特別料金で開催中。每晚5時~8時の「ハッピーアワー」はドリンクメニューに載っている各種特製ソフトドリンクやアルコール類がすべて半額料金となる。また、「美酒飲み放題」は每晚8時~明け方1時まで、1人1,000円で各種アペリティフ、リキュール、コニャック、ウイスキー、ウォッカ、ビール、シャンペンなど世界の名酒52種類を心ゆくまで堪能できる。



台北晶華酒店  
台北市中山北路2段41号  
Tel : (02)2521-5000

## 天祥晶華のマイプラン

ストレス解消には「旅行」が一番。とはいつても、旅先ではマイペースでのんびりと過ごしたい方、大いに遊んでストレスを吹き飛ばしたい方など、旅行の楽しみ方も実にさまざま。でも、花蓮の天祥晶華度假酒店的2人コース平日1人2,100元なら、お好みのオプション(自費)をプラス



して、満足の旅行が楽しめる。オプションも、タロコ1日コースや合歓山1日コース、特別半日コース、eEdas SPAの「アーユルヴェーダ療法」など充実している。なお、宿泊料金はシーズン中は1室900元、休日は1室1,500元が追加、同室に3人~4人の場合、3、4人目は各1,200元。上記料金はサービス料10%別、5月31日まで。

天祥晶華度假酒店  
<http://www.grandformosa-taroko.com.tw>  
予約 : (03)869-1155 (花蓮)、(02)2560-3266 (台北)、(07)215-2733 (高雄)

## 大億麗緻酒店の

### 「ビューティ&ヘルシーメニュー」

台南の大億麗緻酒店では「ビューティ&ヘルシーセットメニュー」1人2,000元(サービス料10%別)がゴージャスで美味しく、ヘルシーと人気を集めている。サーモンの前菜から始まり、グリーンサラダ、酸味が生きるミネストローネ、油がのったタラの蒸し煮、レモン汁で一段と美味しいロブスター、しっとりした焼き上がりのカラスミとスライスしたリンゴの絶妙な組合せ、海の香りがいっぱいの貝柱料理。メインは火加減もちょうどよく、肉汁たっぷりのフィレステーキ、そして、最後をしめるのがアズキを使った「紅豆餅」。幸福感が倍増する。4月30日まで。



大億麗緻酒店  
台南市中區西門路1段660号  
Tel : (06)213-5555  
<http://www.tayihlandis.com.tw>

## 神旺大飯店の「砂窩煲翅」で美肌作り

広東風鍋料理で美肌作りはいかが? 台北の神旺大飯店のレストラン「潮品集」では4月30日まで、コンドロイチンをたっぷり含んだ鍋物セットメニューを各1,380円で提供している。フカヒレ、サメの口のまわりの肉や軟骨、ツバメの巣を使っているため、効果抜群。シェフお薦めの「砂窩鶏煲翅」は、金華ハム、豚のすね肉、スペアリブ、鶏肉のスープの旨みをフカヒレに煮合せた。このほか、ナマコ





を使った一品料理も充実している。ナマコをじっくり煮込んだ「花膠燉海參」780元、ナマコとシイタケの「北菇燉海參」260元、ナマコとアヒルの脚の煮込み料理「海參燉鵝掌」260元。サービス料10%別。

Tel : (02)2772-2687~9 (潮品集)

## 家美飯店Welcome-Hotel アットホームなおもてなし

台北駅近くの北平東路にある家美飯店Welcome-Hotelは著名な工芸家・呉金山氏の陶板デザインと建築家の黄鎮南氏のアート・ディスプレイが結合。快適なリラックス空間が、旅の疲れを癒し、プライベートタイムを提供してくれる。趣きのある客室、整った庭園を眺めながらの心地よいひと時は旅先ではなかなか得がたいもの。同ホテルからは二二八紀念公園、総統府、植物園、歴史博物館、中正紀念堂などの観光スポットへの交通が便利で、徒歩10分ほどで林森北路商業エリアに到着する。

家美飯店

台北市北平東路12号

Tel : 886-2-23581234、Fax : 886-2-23914500

http : www.welcomhotelstw.com

## 双城街の味の老舗—「郷村鵝肉」

台北市中山区双城美食街にある「郷村鵝肉」は今年でオープン40周年を迎えた。当店自慢の料理はなんといっても、大自然のなかで放し飼いして成長したガチョウの料理。毎日、産地から届けられ、新鮮なうちにかん水で煮て店頭に出す。また、燻製は柔らかいながらも弾力性がある。このほかに、麺類や小皿料理などもある。今まで多くの日本人観光客が訪れている。ところで、当店では開店40周年を記念して、以前、皆さんが当店で食事した時の写真を募集中。お持ちの方は台北市中山区双城街17巷7-2号2階の当店へ郵送するか、次回、当店を訪れたときにご持参くださいれば記念品をプレゼント。



郷村鵝肉

台北市中山区双城美食街17号店(昼)、12号店(夜)

Tel : 0932-202100(葉宝春)

営業時間 : 12:00~16:30、17:00~00:30

## 台湾最大規模の「6星集足体養身会館」

台北市内に支店が点在する「6星集足体養身会館」は台湾で最大の規模を誇る。技術よし、衛生よし、安全第一の設備が整った足裏マッサージ会館。アロマオイルからフットバスパウダー、フラワーティーまで、すべてオーガニックを使用している。産地から直接、取り寄せているので、品質は折り紙付き。国際的な俳優や歌手が台湾旅行で必ず訪れるのが当店というのも納得。

http://www.footmassage.com.tw



南京会館

営業時間 : 24小時

Tel : (02)2762-2166

台北市南京東路5段76号

天母会館

営業時間 : 10:00~翌朝02:00

Tel : (02)2832-2033

台北市德行東路177号  
(忠誠路口)

八徳会館

営業時間 : 10:00~翌朝03:00

Tel : (02)8772-2286

台北市八徳路2段298号  
(遼寧街口)

## オリジナルデザインと品質第一の「家明珠寶」

「家明珠寶」は従来の宝飾店とは異なり、お客がデザイナーと相談しながら、好みにあったデザインのジュエリーを作ることができるので、個性的なおしゃれを楽しみたいという方から高い評価を得ている。品質の良さ、行き届いたサービス、納得のいく料金も大きな魅力。ディズニーキャラクターのアクセサリも充実。ミッキーやミニ、熊のプーさん、プルートなども揃っているので、ディズニーファンには見逃せない。そのほかに、卵殻彫りやスノードーム、水晶なども日常生活に潤いを与えてくれる。



「家明珠寶」は従来の宝飾店とは異なり、お客がデザイナーと相談しながら、好みにあったデザインのジュエリーを作ることができるので、個性的なおしゃれを楽しみたいという方から高い評価を得ている。品質の良さ、行き届いたサービス、納得のいく料金も大きな魅力。ディズニーキャラクターのアクセサリも充実。ミッキーやミニ、熊のプーさん、プルートなども揃っているので、ディズニーファンには見逃せない。そのほかに、卵殻彫りやスノードーム、水晶なども日常生活に潤いを与えてくれる。

台北市金華街243巷23号

Tel : (02)2394-7408

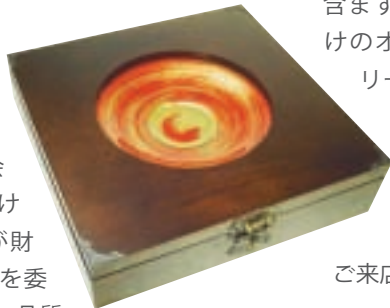
# 食泊

## 生活瑠璃体験会館が創意生活事業に認証さる

琉金穂月股份有限公司は台湾を代表する瑠璃産業メーカー。その琉金穂月が2006年6月にオープンした生活瑠璃体験会館が、創意生活事業の認証を受けた。この認証は経済部工業局が財団法人中衛発展センターに審査を委託しているもので、知識・体験・品質

・美感を審査基準としている。今年は、70社を超える候補の中から、琉金穂月の生活瑠璃体験会館ら14社が認証された。同会館は、瑠璃（ガラス）の美しさを広く紹介しようとするもので、広さ300坪の館内は、まさに瑠璃の世界。DIY講座の瑠璃創作でその魅力をさらに実感できる。

琉金穂月 Tel : (02)2898-4142、<http://www.golden-moon.com.tw>  
創意生活産業発展計画サイト<http://www.creativelife.org.tw>



## 碧潭湖を眺望できる麗景四季飯店！

碧潭湖が一望できる麗景四季飯店はMRT新店駅に隣接し、北二高速道路「安坑IC」から1キロ弱、また宝橋、統帥、遠東などの工業区にも



近い。ロケーションの良さに加えて、宿泊施設も充実。都会の喧騒を忘れさせてくれる7坪から15坪の各室には台湾ヒノキまたはSPAマッサージ機能のついた浴槽や42インチ液晶テレビを備え、ADSL無制限アクセスも可能。西洋料理のレストラン、広々とした会議室、天井の高いゆったりしたホール、地下駐車場などがあるので、観光にもビジネスにもお薦め。

台北県新店市碧潭路77巷2号  
Tel:(02)8212-1100  
<http://www.lakehotel.com.tw>

## 水漾甦活概念館のアロマSpa

水漾甦活概念館では一人一人に合わせたオーダーメイドのアロマセラピーSpaを採用しており、専門的な訓練を受けた優秀なセラピストが一人一人に就く。ヨーロッパ調の独立したスペースでのぬくもりのあるマッサージで、植物エッセンスの有効成分が身体に浸透し、仕事の疲れをとり、活力を補給する。フェイスケア、ボディケア、

沐浴に化学成分をまったく含まず、天然エッセンスだけのオーストラリア・ジュリーク製品を使い、活き活きしたあなたをお約束。会員にはジュリークの沐浴シリーズを特別料金で販売中。



ご来店の方に100元の割引サービス！

水漾甦活概念館  
台北市武昌街2段91巷4号2F  
Tel : (886-2)2381-7676  
<http://www.soyoungmenspa.com.tw>

## 「古斯特」 GUSTO ITALIANO

2000年7月にオープンしたイタリアンレストラン「古斯特」では、食材の持ち味を活かしたイタリア料理とフレンチデザートを用意してる。新鮮な食材とシェフの創意



で、1か月ごとにメニューを一新しており、旬の美味しさが味わえると好評。内湖地区第一の美食の殿堂だ。

ランチ 11:30~14:30 ティータイム 14:45~17:00 ディナー 18:00~22:30

台北市内湖区環山路2段135号  
Tel: (02)2627-2266  
<http://www.gustoitaliano.com.tw>

厳選した最善級の檀木と優れた技が生み出す逸品の数々。日本の生活に伝統と気品を、持ち寄った雰囲気をお届けする中国家具。

# 松芸

## 檀木家具行

www.songyee.com.tw  
www.songyee.anow.com.tw

本社：台北市中山北路5段525号  
(士林官邸MRT士林駅2号出口)  
Tel : (02)2883-4576 Fax : (02)2883-5798



## 2007年02月出入国人数統計

## 2007-2006年国民出国者人数月別統計比較表

訪華旅客総数：261,799人(-)8.51%  
 外国人旅客数：206,822人(-)11.69%  
 (うち日本人旅客数)：84,587人(-)14.88%  
 華僑旅客数：54,977人(+5.82%)  
 出国者人数：772,835人(+8.76%)

月別	2007年(単位：人)	2006年(単位：人)	比較増減(%)
1	631,110	667,004	-5.38
2	772,835	710,619	8.76
小計	1,403,945	1,377,623	1.91
3		651,368	
4		732,699	
5		699,865	
6		757,014	
7		902,710	
8		816,489	
9		698,682	
10		778,136	
11		641,668	
12		615,121	
合計		8,671,375	

表一、2007-2006年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2007年(単位：人)				2006年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	274,198	40,253	233,945	8,845	264,347	47,170	217,177	8,527	3.73	-14.66	7.72
2	261,799	54,977	206,822	9,350	286,156	51,954	234,202	10,219	-8.51	5.82	-11.69
小計	535,997	95,230	440,767	9,085	550,503	99,124	451,379	9,331	-2.64	-3.93	-2.35
3					309,381	51,909	257,472	9,980			
4					290,043	62,697	227,346	9,668			
5					283,075	55,652	227,423	9,131			
6					305,127	58,501	246,626	10,171			
7					270,850	57,722	213,128	8,737			
8					292,561	63,840	228,721	9,437			
9					274,118	53,104	221,014	9,137			
10					301,575	48,741	252,834	9,728			
11					318,663	51,814	266,849	10,622			
12					323,931	61,094	262,837	10,449			
合計					3,519,827	664,198	2,855,629	9,643			

表二、2007-2006年日米旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	日本人旅客					月別	アメリカ旅客				
	2007年		比較 増減(%)	2006年			2007年		比較 増減(%)	2006年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	101,728	3,282	18.83	85,610	2,762	1	29,482	951	-11.06	33,147	1,069
2	85,213	3,043	-14.74	99,945	3,569	2	30,557	1,091	10.99	27,531	983
小計	186,941	3,168	0.75	185,555	3,145	小計	60,039	1,018	-1.05	60,678	1,028
3				109,469	3,531	3				35,066	1,131
4				84,694	2,823	4				34,594	1,153
5				91,266	2,944	5				33,943	1,095
6				91,980	3,066	6				41,779	1,393
7				81,142	2,617	7				37,699	1,216
8				98,828	3,188	8				31,498	1,016
9				102,593	3,419	9				27,497	917
10				103,630	3,343	10				35,803	1,155
11				114,743	3,825	11				36,220	1,207
12				99,935	3,224	12				39,528	1,275
合計				1,163,835	3,188	合計				414,305	1,135

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて制成したものである。(出所) 交通部観光局。



# グルメ

# エステ& マッサージ



## 老董牛肉細粉麵店

台北市民生西路35号(旗艦店)  
tel: (02)2521-6381  
http://www.olddon.com.tw

2006年度台北国際牛肉麵コンクール伝統組第一位

## 紅樓餐厅

台北縣淡水鎮三民街2巷6号  
tel: (02)8631-1168  
http://www.redcastle-taiwan.com

百年の史跡がレストランに。(ただいま10%off)

## 林氏健康センター

台北市農安街2巷18号4階  
tel: (02)2595-4271

祖先から伝承した伝統の足裏マッサージ

## 滋和堂

台北市新生北路一段59号1、2、3階  
tel: (02)2523-3376  
http://www.giwado.com.tw

百年の経験が受け継ぐ技術。(ただいま10%off)

## 郷村鵝肉

台北市中山区雙城美食街17号店(昼)、12号店(夜)  
Tel: 0932-202100

四十年の老舗。屋外で飼育した新鮮なガチョウを毎日入荷。弾力があって歯ざわり抜群。脂っこくないので安心。

## 橄欖樹小館

台北市安和路2段145号  
tel: (02)8732-3726  
http://www.maqjie.com.tw

本場フランス料理。海鮮スープがオススメ



## 漢城餐厅(プルコギ)

台北市中山北路1段33巷4号  
tel: (02)2581-5452 / (02)2511-2326

16種の香料をミックスした自製のたれが自慢。(ただいま5%off)

## 皇家峇里經典養生会館

台北市昆明街82号  
tel: (02)6630-8080 / (02)6630-2525

バリムードいっぱいエステサロン。JCB誌にも紹介

## 銅猴子餐厅

台北市復興北路166号  
tel: (02)2547-5050  
http://www.brassmonkeytaipei.com

ビール・美食・スポーツ

## 啣柏林鉄板焼

台北市信義路四段137号  
tel: (02)2704-7798

世界的に著名シェフが腕を揮う。視覚と味覚で楽しめる

## 八番黄金地

台北県瑞芳鎮九份輕便路300号  
tel: (02)2496-0077

夕陽・星空・漁火。(ただいま10%off)

## 九戸茶語

台北県瑞芳鎮九份登崎路37-1号  
tel: (02)2406-3388

絶景を眺めながらの茶芸。(ただいま10%off)

## HANA 鋭鉄板料理

台北市農安街32号2階  
tel: (02)2596-7204  
http://www.twinpeak.com.tw

30年の歴史を誇り、グルメご用達の高級鉄板料理

## 阿德食芸

台北市北平東路7号  
tel: (02)3393-7377

歐風と中華のコラボレーション。(ただいま10%offに飲み物をサービス)

## VISA CLUB

台北市中山北路二段39巷8号B1  
Tel: (02)25817068

お一人1,500円で歌、飲み放題。

## 京鼎樓

台北市長春路47号  
tel: (02)5223-6639

まさに芸術品、本場の小籠包

グルメ

エステ&  
マッサージ

文化&  
芸術

お茶

交通&  
レジャー

ショッピング

洋服  
専門店



### 新浪越足体健康センター

台北市中山北路2段65巷12-2号  
tel: (02)2511-5455

安らぎの空間での足裏マッサージ。  
(本誌持参の方に60分コース20%OFF、30分コース50元割引)



## 文化&芸術

### 国立故宫博物院

台北市至善路2段221号  
tel: (02)2881-2021  
http://www.npm.gov.tw

世界の至宝

## お茶



### 萬全茶行

台北市南京東路一段13巷4号  
tel: (02)2521-4247

茶葉はただいま20%off

### 6星集足体養身会館

南京店: 台北市南京東路5段76号  
tel: (02)2762-2166 (24hr営業)  
八徳店: 台北市八徳路2段298号(遼寧街口) tel: (02)8772-2286  
天母店: 台北市德行東路177号(忠誠路口) tel: (02)2832-2033

全身満足。六つ星級のサービス

### 造像工場

台北市民生東路二段147巷3-1号地下1階  
Tel: (02)2516-0948

撮影のお客様に8×11cmのミニアルバム進呈(写真20枚入り)

### 世界宗教博物館

台北県永和市中山路1段236号7階  
tel: (02)8231-6118  
http://www.mwr.org.tw

あなたを生命の旅へと誘う

### 茗窖茶莊

士林店: 台北市士林区美崙街26号  
tel: (02)2834-0851 / (02)2835-5091  
美麗華店: 台北市敬業三路20号B1

手作りの高山茶をパック

## シヨツピング



### 群惠養身館

台北市中山区德惠街46号  
tel: (02)2599-4533

明くて広いスペース、きれいな環境、リーズナブルな値段  
本誌で10%OFF  
2000元以上で20%off

### 松芸檀木古典傢俱

台北市中山北路五段523.525号  
tel: (02)2883-4576  
http://songyee.snow.com.tw  
http://www.songyee.com.tw

伝統の技が育む中国家具

### タイペイアイ 臺北戲棚

台北市中山北路2段113号  
tel: (02)2568-2677  
http://www.taipeiye.com

台湾伝統芸能がみられる観光劇場。(10人以上またはJCBカードでチケット購入の方には10%割引サービス!)

### 寶莎珠寶(ただいま20%off)

台北市松山区饒河街216号(近慈祐宮)  
tel: (02)2749-5268  
馬英九前台北市長より表彰された優良店!

### 家明銀樓

台北市金華街243巷23号  
tel: (02)2394-7408

独創・尊貴・高雅のジュエリー

### 小格格繡花鞋坊

台北市西寧南路96号  
tel: (02)2370-9063  
http://www.eb-shoes.com.tw  
現代古典風の刺繡靴

### 水漾甦活概念館

台北市武昌路2段91巷4号2階  
tel: (02)2381-7676

天然植物保養成分使用の男性エステ・SPA。  
(SPAコースを100元の割引)

### 豊彩時尚健康男女會館

台北市紹興南街18-15号1階  
Tel:(02)2358-7797

美容、マッサージ、足裏マッサージ、ネイルアート。(10%OFF。コーヒーか紅茶を無料サービス)

### 阿法写真館

台北市民権西路61号2階  
Tel:(02)2595-0409  
日本語ホットライン: 0913-955-970

撮影のお客様に6×9cmミニアルバム進呈(写真24枚入り)

## 交通&レジャー



### 和睦足園健康センター

台北市新生北路二段58巷47号1、2階  
tel: (02)2571-4671

足裏マッサージ・推拿。(ただいま20%off)



### 長谷健康会館

台北市双城街24号2階  
tel: (02)2595-8858

北京正統の推拿技術で脊椎のバランスを達成

### KEVIN 紋身芸術工作室

台北市西寧南路129号  
tel: (02)2389-8018 / 0926-342158 / 0936-050467  
http://www.tattoo.idv.tw

安全衛生的なタトゥ

### 宏祥旅行社

台北市松江路190号4階  
tel: (02)2563-5313  
http://www.edison.com.tw

半日コースから5日コースまで毎日出発!

### 日本アジア航空株式会社

台北市敦化南路1段2号2階  
tel: (02)2776-8326  
http://www.japanasia.co.jp  
http://www.jaa.com.tw

安心のフライト・多彩なコース

### 三葉治療足健中心

台北市中山北路2段65巷28号  
tel: (02)2560-5901

技術好・服務好・価格優のマッサージ

### 東方養生館マッサージ

台北市中山北路2段183巷4-6号  
tel: (02)2599-1139

みんな満足のプロの技

## 洋服専門店

### 晶華香格里拉有公司

台北市中山北路二段39巷8号3階  
tel: (02)2531-2987

技術もサービスも一流

### 観光タクシー

tel: (02)2799-7997 / (02)2799-4818  
貸切りや台北県市外へ行きたい方は事前に電話で照会が必要。

安心の台湾観光

# 観光ホテルリスト

## 宿泊情報

台湾は、大都市、地方の町村、さらには高山地帯でも、宿泊に困ることはありません。さいきんは外国からの観光客のみならず、国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。経済活動も活発で、ビジネスホテルも各地に点在しています。一部ホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用のマークが掲示されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いいたします。

### 台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



104台北市中山北路四段1号  
TEL: (02)2886-8888 FAX: (02)2885-2885  
URL: <http://www.grand-hotel.org>  
部屋数: 490 (スイート: 57)  
宿泊料: シングル/ダブルNT\$5,500~9,800  
スイートNT\$15,000~26,000 (10%サービス料が加算されます)  
総経理: 李元義  
言語: 英語、日本語、スペイン語、フランス語、  
レストラン: 西洋料理、広東料理、四川料理、中国北方式の点心、  
李白酒廊、コーヒージャック(24時間ルームサービス)  
設備・施設等: 新築なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する  
多目的ホール。400のキャパシティをもつ会議場はグ  
ランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室  
備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ  
付きのヘルスセンター、ジャクジー、オリンピックサイズ  
スイミングプール、テニスコート、ヒリヤード場

### 台北天成大飯店 コスモスホテル



台北市忠孝西路一段43号 (MRT台北駅 3番出口)  
TEL: (02)2361-7856 FAX: (02)2311-8921  
予約電話: (02)2311-8901 予約FAX: (02)2311-8902  
Web Site: <http://www.cosmos-hotel.com.tw>  
E-mail: [cosmos@cosmos-hotel.com.tw](mailto:cosmos@cosmos-hotel.com.tw)  
部屋数: 226  
宿泊料:  
スーペリア シングル NT\$3,200~3,500 スーペリア ツイン NT\$4,000  
デラックスシングル NT\$4,000~5,000 デラックストリプル NT\$4,500  
デラックスツイン NT\$4,800~5,000 ファミリートリプル NT\$4,300  
デラックススイート NT\$7,000~10,000  
言語: 日本語、中国語、英語、広東語  
レストラン: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食  
コーヒージャック、アイスクリームショップ  
設備・施設等: 会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンション  
センター、駐車場

### 美麗信花園酒店 ミラマー ガーデン 台北



104 台北市市民大道三段83号  
Tel: (02)8772-8800 Fax: (02)8772-1010  
E-mail: [info@miramargarden.com.tw](mailto:info@miramargarden.com.tw)  
Web Site: [www.miramargarden.com.tw](http://www.miramargarden.com.tw)  
部屋数: 200 言語: 英語・日本語・広東語  
宿泊料:  
スーペリアル NT\$4,200  
デラックス NT\$4,500  
ファミリクラブ-エグゼティブ NT\$5,700  
ピラミッドクラブ-エグゼティブデラックス NT\$6,000  
スイート NT\$10,000~20,000  
ゼネラルマネージャー: 朱崇佩 (Linda Chu)  
レストラン: レインフォレストカフェ朝食バイキング、ガーデンテラ  
スー-欧風料理、ラウンジB1-バー/スナック  
設備・施設等: ビジネスセンター、エグゼティブフロア、多目的会議室、  
ブロードバンドアクセス、32インチ液晶テレビ、ガーデン  
レストラン、バー、フィットネスクラブ、屋外プール、サ  
ウナ、SPA、花園、駐車場

### 台北凱撒大飯店 シーザーク ホテルタイペイ



100 台北市忠孝西路一段38号  
TEL: (02)2311-5151 FAX: (02)2331-9944  
E-mail: [info\\_tpe@caesarpark.com.tw](mailto:info_tpe@caesarpark.com.tw)  
Web Site: <http://taipei.caesarpark.com.tw>  
部屋数: 395  
宿泊料: シングル NT\$7,200  
ツイン NT\$7,800  
スイート NT\$8,800  
エグゼティブフロア: シングル NT\$9,800  
言語: 英語、日本語、中国語、広東語、ドイツ語  
レストラン: Checkers (バイキング式料理)、Dynasty Restaurant  
(上海料理)、Watami (日式料理)  
設備・施設等: ビジネスセンター、会議・宴会室、ヘルスクラブ、  
ショッピングアーケード、ルーファガーデン、貴重品保管  
金庫、バーキング、エグゼティブフロア、日本語ス  
タッフ (3人)

### 亜都麗緻大飯店 ザ・ランドイス、タイペイ、ホテル



台北市民権東路2段41号  
TEL: (02)2597-1234 Fax: (02)2596-9223  
Internet: <http://taipei.landishotelsresorts.com>  
E-mail: [service@landistpe.com.tw](mailto:service@landistpe.com.tw)  
部屋数: 200  
宿泊料:  
スーペリアルーム NT\$8,000 マネットスイート NT\$17,000  
デラックスルーム NT\$8,800 ノアスイート NT\$22,000  
エグゼティブスイート NT\$10,000 ツインスイート NT\$36,000  
コーナースイート NT\$13,000  
総裁: 蔦長寿  
言語: 英語、日本語、フランス語、ドイツ語、広東語、中国語  
レストラン: フランス料理、(パリ1930)、杭州料理 (天香楼)、コ  
チナン料理 (ラ・ブラッセリー)  
設備・施設等: 宴会・会議室 (300人収容可)、ロビー、バー、ヘルス  
センター、サウナ、屋外ジャグジー、空港送迎、小会議  
室、ノースモーキングフロア、インターネット無料使用

### 華泰王子大飯店 グロリアプリンスホテル、台北



台北市林森北路369号  
TEL: (02)2581-8111  
FAX: (02)2581-5811, 2568-2924  
部屋数: 220  
宿泊料: デラックス・シングル/ダブル NT\$7,800~8,500  
スイート NT\$9,500~20,000  
言語: 英語、日本語、北京語  
レストラン: La Fontaine (西洋料理)、九華フカヒレ海鮮楼 (中華料理)  
設備・施設等: コーヒージャック、ヘルスセンター、ビジネスセン  
ター、会議・宴会場、クリーニングサービス、ノース  
モーキングフロア、駐車場、空港送迎サービス



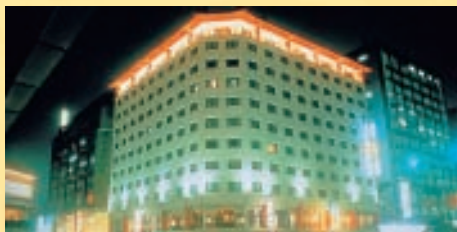
# 観光ホテルリスト

## 台北富都大飯店 台北 フォーチュナ ホテル



台北市104中山北路二段122号  
TEL: (02) 2563-1111  
FAX: (02) 2561-9777  
Web Site: <http://www.taipei-fortuna.com.tw>  
E-mail: [fortunas@ms33.hinet.net](mailto:fortunas@ms33.hinet.net)  
部屋数: 304  
宿泊料: シングル NT\$3,400~3,800  
ツイン NT\$3,800~4,200  
スイート NT\$6,500~8,200  
言語: 英語、日本語  
総支配人: 徐亨  
レストラン: 広東料理、西洋料理、コーヒESHOP  
設備・施設等: 会議室(500名収容可)、宴会場、カクテルラウンジ、ヘルスクラブ、サウナ、空港送迎サービス、パーキング、ランドリー・サービス、エグゼクティブ、ビジネスセンター、郵便、ファックス・サービス

## 六福客棧 リオフホテル



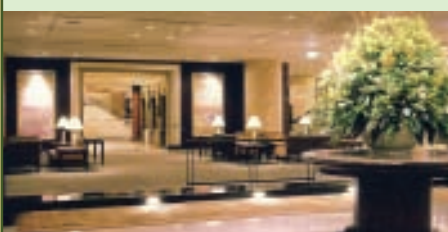
台北市長春路168号  
TEL: (02)2507-3211 FAX: (02)2508-2070  
部屋数: 230  
E-mail: [hotel@lefoo.com.tw](mailto:hotel@lefoo.com.tw)  
URL: <http://www.lefoo.com.tw/hotel>  
宿泊料:  
シングル NT\$2,000      デラックス ツインNT\$2,400  
ダブル NT\$2,200      三人部屋 NT\$2,700  
ツイン NT\$2,200      四人部屋 NT\$3,100  
スイート NT\$4,400  
**朝食、税金及びサービス料込み**  
総支配人: Cheng-Ling CHUANG  
言語: 英語、日本語  
レストラン: 広東料理、西洋料理、日本料理  
設備・施設等: コーヒESHOP、コンビニ、ビジネスセンター、駐車場、宴会場、禁煙フロア、インターネット、観光ツアーサービス  
◎御滞在中、毎日上下一組の無料クリーニングを提供させていただきます。

## 慶泰大飯店 ガラ ホテル



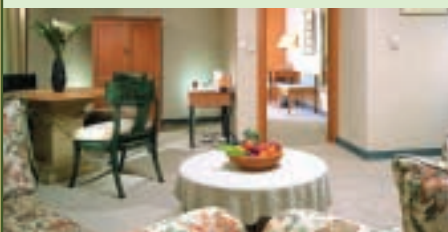
台北市松江路186號  
TEL: (02)2541-5511 FAX: (02)2531-3831  
ご予約専用TEL: (02)2571-1807  
<http://www.galahotel.com.tw>  
E-mail: [galahotl@ms18.hinet.net](mailto:galahotl@ms18.hinet.net)  
部屋数: 160  
宿泊料: シングル NT\$3,800 デラックスシングル NT\$4,000  
スイート NT\$5,200 デラックスツイン NT\$4,200  
言語: 英語、日本語、北京語  
レストラン: 広東料理(香港粵菜廳)、西洋料理(金穗坊西餐廳)  
設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、空港送迎車、駐車場、DVDプレーヤー、貴重品用ルーム金庫、ミニバー、ドライヤー、部屋に独立したシャワー室

## 台北晶華酒店 グランド フォルモサリジェント タイペイ



台北市中山北路2段41号  
TEL:(02) 2523-8000 FAX:(02) 2523-2828  
部屋数: 538  
宿泊料:  
シングル NT\$9,600  
ダブル NT\$10,000  
スイート NT\$15,500~88,000  
言語: 英語、日本語、北京語  
レストラン: 上海、ステーキハウス & 鉄板焼、バー、カフェ、ビュッフェ、イタリアン、ベントハウス  
設備・施設等: 屋上プール、サウナ、SPA、無線インターネット、ビジネスセンター、24時間ルームサービス、大小会議室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レディスフロア

## 天祥晶華度假酒店 天祥 グランド フォルモサ



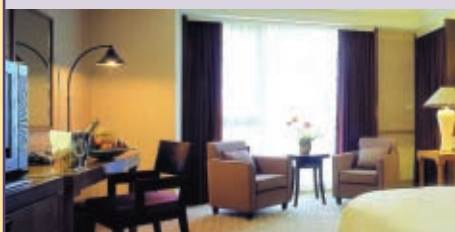
花蓮県秀林郷天祥路18号  
Tel: (03) 869-1155 Fax: (03) 8691160  
<http://www.grandformosa-taroko.com.tw>  
部屋数: 203  
宿泊料: ハネーンデラックス ツインNT\$6,000+10%  
三人用 NT\$7,000+10%  
アロマ SPA ルーム NT\$8,000  
四人用 NT\$8,500  
デラックススイート NT\$14,000  
フォルモサ スイートNT\$16,000  
プレジデントスイート NT\$40,000  
設備・施設等: 屋内外プール、サウナ、フィットネスセンター、児童遊戯エリア、テニスコート、カラオケ、eEdas SPA 芳療館

## 花蓮美侖大飯店 パークビューホテル



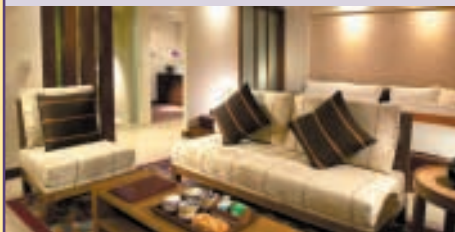
花蓮市美侖区林園1-1号  
TEL: (03)822-2111 FAX: (03)822-6999  
ご予約専用TEL: (0800-022-6999  
自動ファックスシステム: (03)822-6431  
<http://www.parkview-hotel.com.tw>  
台北事務所: 台北市新生南路一段93号7F  
TEL: (02) 2781-7138 FAX: (02) 2752-1571  
部屋数: 343 言語: 英語、日本語  
宿泊料: ツイン(シングル) NT\$4,800 トリプルNT\$5,400  
ファミリールームNT\$6,000 スイートNT\$8,300  
スーペリアスイートNT\$9,500  
プレジデントスイートNT\$40,000  
レストラン: 中華料理、日本料理、西洋料理、プールサイド、コーヒESHOP、バブ  
設備・施設等: 宴会・会議場、カラオケルーム、テニスコート、スカッシュコート、サウナ、ヘルスルーム

## 新竹老爺大酒店 ホテルロイヤル新竹



300 新竹市光復路一段227号  
Tel: (03) 563-1122 Fax: (03) 563-1899  
Website: <http://www.royal-hsinchu.com.tw>  
Email: [hotel@royal-hsinchu.com.tw](mailto:hotel@royal-hsinchu.com.tw)  
部屋数: 208  
宿泊料:  
スタンダード NT\$7,000      デラックス NT\$7,500  
スイート NT\$14,000  
マネージャー: Joachim Heineke  
言語: 英語、日本語  
レストラン: ロビーラウンジ、鉄板焼、広東・西洋・日本料理、グルメショップ、24時間ルームサービス  
設備・施設等: LCD テレビ、無料高速インターネット、ボイスメール、客室ファクス、朝刊サービス、衛星テレビ、ミニバー、ヘルスクラブ、温水プール、美容サロン、ビリヤード、ビジネスセンター、禁煙フロア、バリアフリールーム、リムジンサービス、宴会場 & 会議場、DVD プレーヤー

## 知本老爺大酒店 ホテルロイヤル知本



台東県卑南郷温泉村龍泉路113巷23号  
TEL: (886) 89-510-666  
FAX: (886) 89-510-678  
Web Site: [www.hotel-royal-chihsien.com.tw](http://www.hotel-royal-chihsien.com.tw)  
部屋数: 183  
宿泊料: スーペリアルームNT\$6,800+10%  
スイート NT\$9,800+10%~26,000+10%  
言語: 日本語、英語、中国語  
レストラン: 那魯湾(中華・西洋料理ビュッフェ)、船歌、酋長鉄板焼、ロビーラウンジ  
設備・施設等: 温泉(露天風呂、日本式サウナ浴場、天幕風呂)、プール、子どもの遊戯場、サウナ、おみやげ物店、会議室、無料駐車場、カラオケ

## 花蓮藍天麗池飯店 アザール ホテル



花蓮市中正路590号  
TEL: (03)833-6686 FAX: (03)832-3569  
<http://www.azurehotel.tw>  
部屋数: 99  
宿泊料: シングル NT\$3,400  
ツイン NT\$3,600  
3-4人用 NT\$4,200~6,000  
スイート NT\$5,500~12,000  
言語: 中国語、日本語、英語  
レストラン: ヨーロピアン プラン  
設備・施設等: 無料インターネットの速い場合はノード型パソコンを必要です。ネットライのお貸しは一階のロビーまで御利用下さい。レンタカー、無料駐車場、リムジン、CATV、外貨両替、花東名跡巡り毎日運行、70-100人専門会議室。

# 観光ホテルリスト

## 台北華国大飯店 インペリアルホテル台北



台北市林森北路600号  
TEL:(02)2596-5111 FAX:(02)2592-7506  
Website: <http://www.imperialhotel.com.tw>  
E-mail: [taipei@imperialhotel.com.tw](mailto:taipei@imperialhotel.com.tw)  
部屋数: 288 言語: 英語、日本語  
宿泊料: シングル/ツイン NT\$7,800から  
スイート NT\$12,000  
プレジデントスイート NT\$32,000  
代表取締役: Mr. Jim Chiu  
レストラン: 広東料理、ステーキハウス、トマティーナカフェ、24時間ルームサービス  
設備・施設等: 大宴会場、会議室、コーヒョップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、ファックスサービス、インターネット利用可、クラブフロア、貴重品保管金庫、駐車場、観光ツアーサービス、禁煙室、クレジットカード利用可 (American Express, Dinners Club, Master Card, Visa, JCB等)

## 立德溪頭飯店 リーダー・シートウホテル



南投県鹿谷郷森林巷10-2号  
Tel: (049) 261-2588 Fax: (049) 261-2577  
Website: [www.leaderhotel.com](http://www.leaderhotel.com)  
E-mail: [fo@leaderhotel.com](mailto:fo@leaderhotel.com)  
支配人: Hank Lin  
室数: 211  
資料:  
シングル、ツイン NT\$4,200-6,000 トリプル NT\$4,800-7,000  
デラックスシングル NT\$5,400-8,000 スイート NT\$12,000-15,000  
言語: 英語、中国語、日本語  
レストラン: 中華料理  
設備: サウナ、インターネットフリーアクセス、衛星テレビ、宴会場・会議場

## 日華金典酒店 日華金典ホテル



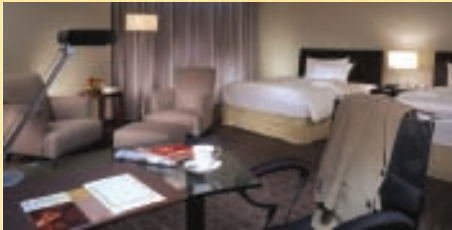
台中市西區健行路1049號(台中港路口)  
Tel: (04)2328-8000 FAX: (04)2322-9000  
Website: <http://www.thesplendor-tc.com>  
E-mail: [service.tc@thesplendor-tc.com](mailto:service.tc@thesplendor-tc.com)  
部屋数: 222  
宿泊料: スーベリアシングル NT\$6,500 ガーデンシングル NT\$8,800  
スーベリアダブル NT\$7,000 ガーデンダブル NT\$9,000  
デラックスシングル NT\$8,000 ジュニアスイート NT\$15,000  
デラックスダブル NT\$8,500 スプレンドールスイート NT\$18,000  
プレジデントスイート NT\$60,000  
レストラン: 西洋料理、中華料理、日本料理、香港式飲茶、カフェテリア  
アーチレストラン、ナイトクラブ。  
設備・施設: おいしい料理と、旅のやすらぎをお約束する、日華金典酒店。  
当ホテルは台中の中心にあり、レジャー、ショッピング、そしてビジネスに安心してご利用いただけます。科学博物館、植物園そしてSOGOデパートには、徒歩で気軽に行けます。また台中駅は車で15分、清泉崗飛行場は車で45分の場所にあります。交通の便にも恵まれております。行き届いたサービス、美味しい料理、そして最高の寛ぎと憩いを提供する日華金典酒店をどうぞご利用ください。

## 昭盛52行館 Smartcue52 Hotel



台中市西區忠明路52号  
Tel: (04) 2317-5000  
Fax: (04) 2317-5001  
<http://www.smartcue52hotel.com.tw>  
E-mail: [service@smartcue52hotel.com.tw](mailto:service@smartcue52hotel.com.tw)  
部屋数: 125  
宿泊料: スタンダードルーム NT\$4,000 デラックスルーム NT\$5,500  
スーベリアルーム NT\$4,500 ファミリールーム NT\$6,000  
エグゼクティブルーム NT\$5,000 VIPスイート NT\$8,000  
設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、駐車場、外国為替

## 大億麗緻酒店 大億ランドیسホテル



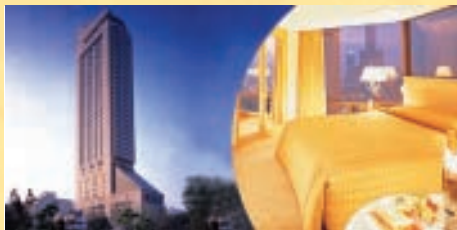
台南市中區西門路一段660号  
tel: (06)213-5555 fax: (06)216-0055  
<http://www.tayihlandis.com.tw>  
E-mail: [pr@tayihlandis.com.tw](mailto:pr@tayihlandis.com.tw)  
部屋数: 306  
宿泊料: シングル NT\$5,800  
ツイン NT\$6,200-10,000  
スイート NT\$8,800-50,000  
総経理: 吳貞漪 Evelyn Wu  
レストラン: 中・西・日・タイ料理、歐風バイキング、鉄板焼、バー  
設備・施設等: ジム、プール、サウナ、SPA、ビジネスセンター、ADSLインターネット、台南科学園區無料送迎(いずれ各1回)、会議室

## 阿里山賓館 アリサンハウス



605 嘉義県阿里山郷香林村16号  
TEL: 阿里山886-5-267-9811 台北886-2-2563-5259  
FAX: 阿里山886-5-267-9596 台北886-2-2536-5563  
<http://www.alishanhouse.com.tw> E-mail: [s2830761@ms52.hinet.net](mailto:s2830761@ms52.hinet.net)  
部屋数: 35  
宿泊料: スーベリアスイート NT\$6,000 クェークントスイート NT\$8,000  
スーベリアスイート NT\$8,800 VIPスイート NT\$12,000  
マネージャー: Jen Shing Chen  
言語: 中国語、英語、日本語  
レストラン: 中華料理、コーヒョップ、庭園  
設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット、ビジネスセンター、ギフトショップ、ガゼーボ、懐かしき50年代のダンスホール、足裏マッサージ

## 寒軒国際大飯店(元霖園大飯店) ハンシェンインターナショナルホテル(旧リントンホテル)



高雄市苓雅區四維三路33号  
TEL: (07)332-2000 FAX: (07)336-1600  
<http://www.hhnh.com.tw>  
E-mail: [hhnh.hotel@msa.hinet.net](mailto:hhnh.hotel@msa.hinet.net)  
部屋数: 380  
宿泊料: シングル NT\$5,000~NT\$6,600+10%  
ツイン NT\$6,400+10%  
スイート NT\$12,000~NT\$80,000+10%  
総支配人: 黃穎炫  
言語: 北京語、英語、日本語  
レストラン: 中華料理、西洋料理、広東料理  
設備・施設等: 380室の舟念に設計された客室とスイートルームがございます。5大美食レストランでは中華料理を始めとするグルメを取り揃えているほか、4室の大型パーティールーム、7室の会議場もございます。市の中心への交通の便もよく、空港、ショッピング、エンターテインメント、名勝古跡も近くにご覧いただけます。

## 京城大飯店 ホテル キングスタウン



高雄市三民區九如二路362号  
TEL: (07)311-9906 FAX: (07)311-9591  
Website: <http://www.kingstown-hotel.com.tw>  
E-mail: [ksthotel@ms33.hinet.net](mailto:ksthotel@ms33.hinet.net)  
部屋数: 160  
宿泊料: (朝食、税金、サービス料が含まれております)  
ビジネス シングル: NT\$2,640 特別料 NT\$1,680  
デラックス シングル: NT\$3,080 特別料 NT\$1,960  
ビジネス ツイン: NT\$3,080 特別料 NT\$1,960  
ファミリースイート: NT\$3,880 特別料 NT\$2,500  
施設・設備: ビジネスセンター、禁煙フロア、ブロードバンドネットワーク無料、ケーブルテレビ、朝刊、観光案内マップ、送金  
言語: 英語、日本語  
飲食: モーニング、ランチ、ディナー、コーヒー、ソフトドリンク、ステーキ

## 高雄金典酒店 スプレンドールカオション



高雄市自強三路一號37-85F(高雄八五大樓)  
Tel: 07-5668000 Fax: 07-5668080  
<http://www.thesplendor-khh.com> E-mail: [eo.kh@thesplendor.com](mailto:eo.kh@thesplendor.com)  
部屋数: 585  
宿泊料:  
スーベリアルーム NT\$6,600  
デラックスルーム (シティービュー/ハーバービュー) NT\$7,500 / 8,000  
デラックスファミリー (シティービュー/ハーバービュー) NT\$8,000 / 8,500  
エグゼクティブルーム (シティービュー/ハーバービュー) NT\$8,000 / 8,500  
リバービュースイート NT\$15,000 コーナースイート NT\$18,000  
ファミリースイート NT\$20,000 ガーデンスイート NT\$20,000  
スプレンドールスイート NT\$35,000 プレジデントスイート NT\$80,000  
マネージャー: 幸世平 Tommy Hsing  
言語: 英語、日本語、中国語  
レストラン: 西洋、中華、潮州料理、鉄板焼、バー、ラウンジ、展望デッキ、バイキング、鍋料理  
Special Features:  
高雄最高層の85 スカイタワーの45~70階に位置する。市内および港の展望良好。レディースフロア、禁煙フロアをご用意。



### 巧和養生館

台北市長春路65号2階  
02-2542-9861

クーポンで15%off  
(pm12:00-18:00  
20%off)

20%off

### 造像工場

台北市民生東路二段147巷  
3-1号地下1階  
02-2516-0948

撮影のお客様に8×  
11cmのミニアルバム  
進呈(写真24枚入  
り)

ミニアルバム  
進呈

### 皇家峇里經典養生會館

台北市昆明街82号  
02-6630-8080 / 02-6630-2525

クーポンで10%off

10%off

### 滋和堂

台北市新生北路一段61號1樓  
02-2523-3376

クーポンで10%off

10%off

### 水漾甦活概念館

台北市武昌路2段91巷4号2階  
02-2381-7676

クーポンで100元off

NT100\$

### 足満足養生会館

台北市西寧南路79号  
02-2361-6167

クーポンで20%off

20%off

### 和睦足園健康センター

台北市新生北路二段58巷  
47号1階  
02-2571-4671

クーポンで20%off

20%off

### 阿法写真館

台北市民権西路61号2階  
02-2595-0409  
日本語ホットライン：0913-955-970

撮影のお客様に6×  
9cmミニアルバム進  
呈(写真24枚入り)

ミニアルバム  
進呈

### 豊彩時尚健康男女会館

台北市紹興南街18-15号1階  
02-2358-7797

クーポンで10%off。  
コーヒーか紅茶を  
無料サービス

10%off

### 古斯特義式餐厅

GUSTO ITALIANO  
(イタリアンレストラン)  
台北市内湖区環山路2段135号  
02-2627-2266  
<http://www.gustoitaliano.com.tw>

クーポンで10%off

10%off

### 漢城餐厅(プルコギ)

台北市中山北路1段33巷4号  
02-2581-5452 / 02-2511-2326

クーポンで5%off

5%off

### タイペイ アイ 台北戲棚

台北市中山北路2段113号  
02-2568-2677  
<http://www.taipeiye.com>

クーポンで10%off

10%off

### KEVIN 紋身芸術工作室

台北市西寧南路129号  
02-2389-8018/0926-342158/  
0936-050467  
[www.tattoo.idv.tw](http://www.tattoo.idv.tw)

クーポンで10%off

10%off

### 紅樓RED CASTLE

台北縣淡水鎮三民街2巷6号  
02-8631-1168  
<http://www.redcastle-taiwan.com>

クーポンで10%off

10%off

### 小格格繡花鞋坊

台北市西寧南路96号  
02-2370-9063

クーポンで10%off

10%off

### 寶莎珠寶

台北市松山区饒河街216号  
(近慈祐宮)  
02-2749-5268

クーポンで20%off

20%off



## 最新の台湾観光情報

唯一…観光局ウェブサイトと連結した中・英・日  
観光サイト

唯一…旅行業界・国際観光市場・国民旅行を網羅  
する観光ウェブサイト

唯一…バーチャルと雑誌が同時発信

(Travel in Taiwan 「台湾観光」月刊日本語版・  
双月刊中国語版)

もっとも新鮮な観光情報 もっとも豊富な旅行情報  
割引クーポンで最大の市場を開拓

## 篤い信頼をえて

「台湾観光TIT」英・日・中三か国語版を発行。  
内容・市場ともに台湾最大。毎月数万人が閲覧。

イメージ・知名度をアップし、販促に役立つ最良  
のメディア



# 刊行物と同時発信！ マルチ言語観光情報サイト

観光新視野 [www.tit.com.tw](http://www.tit.com.tw)



台北市復興北路2号10階之3, 5

広告のお問合せ：  
886-2-2711-5403  
[sales@tit.com.tw](mailto:sales@tit.com.tw)